



≡ - M O T I O N

| | |
|---------------------|----|
| ISTRUZIONI | I |
| INSTRUCTIONS | GB |
| BEDIENUNGSANLEITUNG | D |
| MODE D'EMPLOI | F |
| INSTRUCCIONES | E |
| INSTRUCTIES | NL |

ITALIANO

| | |
|--|----|
| • NOME E LISTA DEI COMPONENTI | 7 |
| • MONTAGGIO | 8 |
| • UTILIZZO | 8 |
| • SUGGERIMENTI PER UTILIZZARE IL VS. EMOTION | 10 |
| • CURA E MANUTENZIONE | 11 |
| • AVVERTENZE | 12 |
| • GARANZIA | 49 |

ENGLISH

| | |
|--------------------------------------|----|
| • NAME AND LIST OF COMPONENTS | 14 |
| • ASSEMBLY | 15 |
| • USE | 15 |
| • ADVICE ON USING YOUR ELITE EMOTION | 17 |
| • CARE AND MAINTENANCE | 18 |
| • IMPORTANT | 19 |
| • WARRANTY | 49 |

DEUTSCH

| | |
|--|----|
| • BEZEICHNUNG UND LISTE DER KOMPONENTEN | 21 |
| • MONTAGE | 22 |
| • GEBRAUCH | 22 |
| • EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH IHRES ROLLENTRAINERS EMOTION | 24 |
| • PFLEGE UND WARTUNG | 25 |
| • WARNHINWEISE | 26 |
| • GARANTIE | 49 |

| | |
|--|----|
| • NOM ET LISTE DES PIÈCES | 28 |
| • ASSEMBLAGE | 29 |
| • UTILISATION | 29 |
| • CONSEILS POUR UTILISER VOTRE EMOTION | 31 |
| • SOIN ET ENTRETIEN | 32 |
| • MISES EN GARDE | 33 |
| • GARANTIE | 49 |

FRANÇAIS

| | |
|---|----|
| • NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES | 35 |
| • MONTAJE | 36 |
| • USO | 36 |
| • SUGERENCIAS PARA EL USO DE TU EMOTION | 38 |
| • CUIDADOS Y MANTENIMIENTO | 39 |
| • ADVERTENCIAS | 40 |
| • GARANTÍA | 50 |

ESPAÑOL

| | |
|--|----|
| • BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN | 42 |
| • MONTAGE | 43 |
| • GEBRUIK | 43 |
| • TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN UW EMOTION | 45 |
| • VERZORGING EN ONDERHOUD | 46 |
| • WAARSCHUWINGEN | 47 |
| • GARANTIE | 50 |

DUTCH

Grazie per aver scelto di acquistare E-MOTION



ISTRUZIONI PER L'USO



Il rullo costituisce uno strumento di allenamento che consente di raggiungere la migliore forma per il ciclismo.

L'unità di resistenza magnetica integrata modulabile su ben tre livelli, permette di ottenere una resistenza morbida, omogenea e progressiva, che congiuntamente al sistema di oscillazione longitudinale messo a punto da Elite, garantisce una stabilità e una facilità d'uso incomparabile e adattabile a qualsiasi esigenza o prestazione si desideri ottenere.

I rulli, in materiale tecnopolimero, sono sagomati allo scopo di garantire migliore controllo dell'andatura.

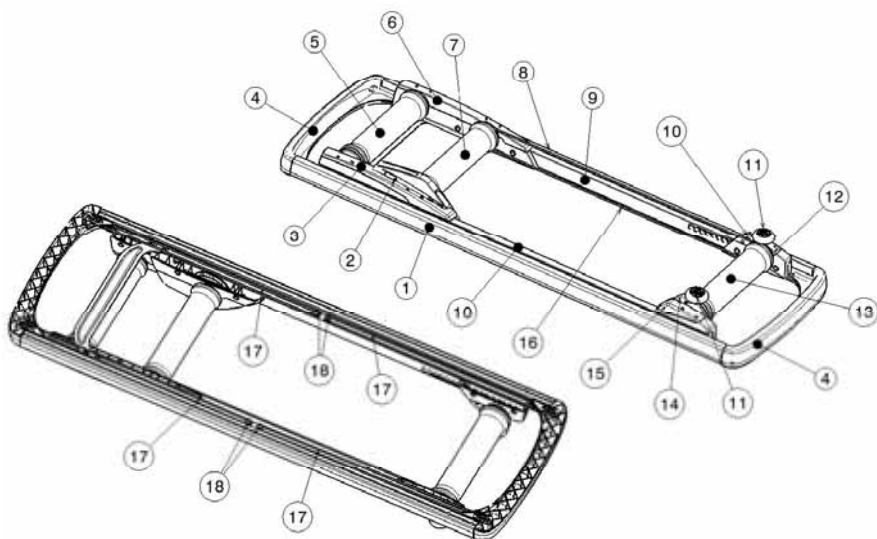
I cuscinetti cilindrici di alta qualità garantiscono molti anni di uso senza alcun inconveniente o rumorosità dovuta ad

usura dei materiali. Il rullo E-MOTION si evidenzia inoltre per il design innovativo e moderno che conferisce allo stesso un motivo di stile e unicità.

L'utilizzo di E-MOTION è consigliato non solo ai professionisti ma a tutti gli utenti di qualsiasi livello.

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

- 1) Barra fissa Dx
- 2) Corsore posizioni 0-1-2
- 3) Copertura in plastica posteriore Dx
- 4) Profilo esterno anteriore e posteriore
- 5) Rullo posteriore
- 6) Copertura in plastica posteriore Sx
- 7) Rullo intermedio
- 8) Barra fissa Sx
- 9) Barra oscillante Sx
- 10) Staffa portaruota Sx
- 11) Ruota
- 12) Copertura in plastica anteriore Sx
- 13) Rullo anteriore
- 14) Staffa portaruota Dx
- 15) Copertura in plastica anteriore Dx
- 16) Cinghia di trasmissione
- 17) Elastico
- 18) Perno di fissaggio elastico



MONTAGGIO

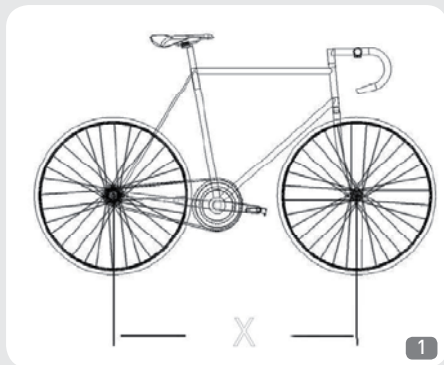
Il Vostro prodotto E-MOTION non necessita di alcun intervento di montaggio poiché tale operazione è interamente realizzata presso i nostri reparti produttivi che ne verificano la perfetta funzionalità su ogni esemplare prodotto.

UTILIZZO

Prima di iniziare ad utilizzare E-MOTION sarà necessario effettuare una regolazione dell'interasse rulli per renderli compatibili con la misura del telaio della Vostra bicicletta.

La regolazione dovrà essere effettuata nella seguente modalità:

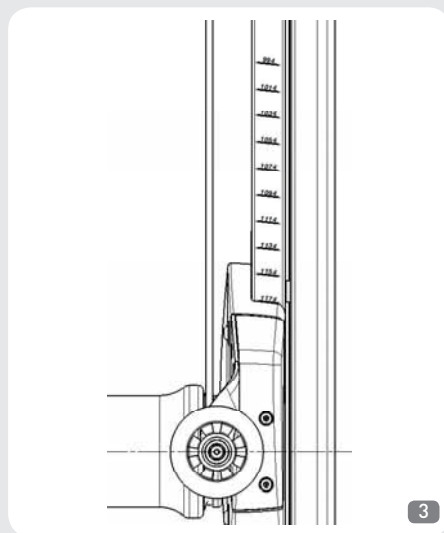
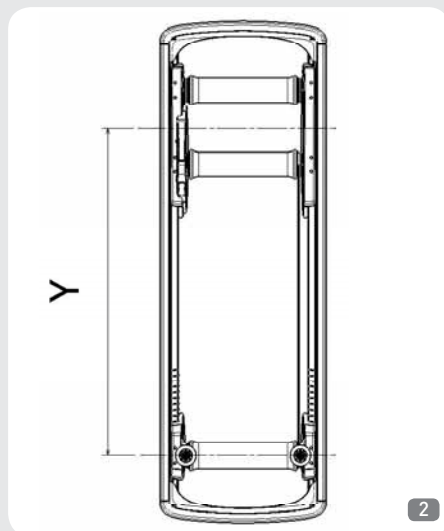
1) Misurare la lunghezza tra il centro delle ruote della bicicletta che si andrà ad utilizzare su E-MOTION (Fig.1). Per comodità chiameremo tale dimensione "X".



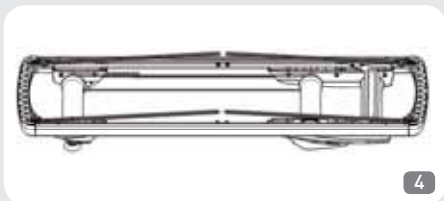
2) La distanza dal punto intermedio tra i due rulli posteriori fino al centro del rullo anteriore E-MOTION, che per comodità chiameremo "Y" (Fig.2), dovrà corrispondere o avvicinarsi il più possibile alla misura "X". L'asse del rullo anteriore E-MOTION deve essere posizionato nel foro del telaio E-MOTION, la cui misura, riportata sulla scala graduata, si avvi-

cina maggiormente alla dimensione "X" (Fig.3).

ATTENZIONE: La dimensione "Y" deve essere pari o leggermente superiore a "X". I rulli possono essere regolati per adattarli a biciclette con distanza tra le ruote da 0944-1124 mm (37 a 44 pollici).

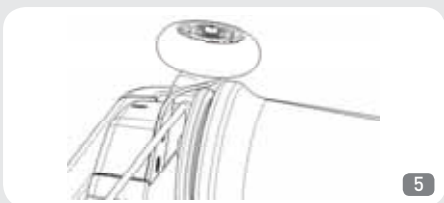


3) Per posizionare il rullo anteriore nella corretta posizione, sfilare i 4 elastici inferiori (Fig.4).

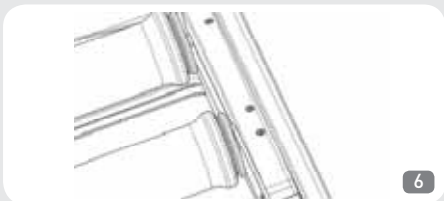


4

4) Allentare la cinghia di trasmissione facendola fuoriuscire dalle relative guide anteriore e posteriore (Fig.5 e 6)

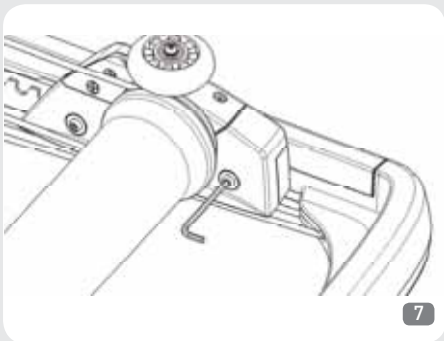


5



6

5) Svitare leggermente, ma non completamente (max. 3-4 giri completi) le viti fissaggio supporto anteriore (Fig.7 e 8), utilizzando la chiave esagonale in dotazione.



7

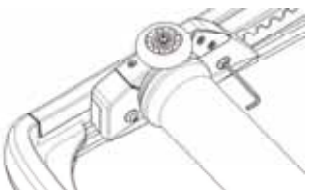


8

6) Ripetere la stessa operazione su lato opposto (Fig.9 e 10)

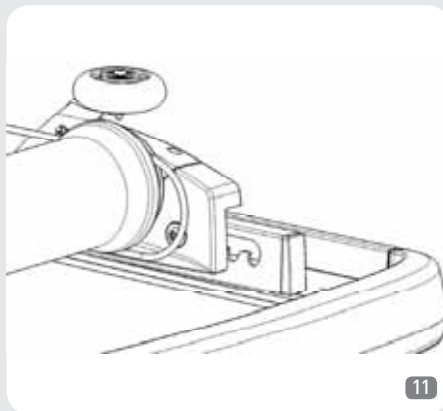


9



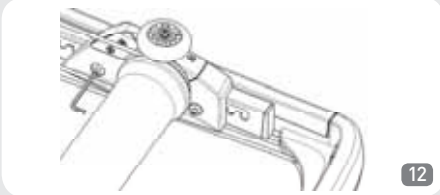
10

7) Una volta sbloccato il meccanismo, traslare il rullo in avanti o indietro a seconda delle vostre esigenze. Tale operazione dovrà essere eseguita cercando di sollevare leggermente il rullo di quanto serve al fine di oltrepassare ogni singola sede (Fig.11).



11

8) Una volta sistemato il rullo, nella posizione desiderata, cercare di tenerlo in sede tramite leggera pressione, da esercitare sul rullo, verso il basso e contemporaneamente bloccare le viti fissaggio supporto anteriore" (Fig. 12 e 13).



9) Ripetere l'operazione sul lato opposto.

10) Una volta effettuata la corretta regolazione dell'interasse rulli, reinserire la cinghia di trasmissione nelle relative guide anteriore e posteriore e riposizionare i 4 elastici inferiori nella sedi preposte.

SUGGERIMENTO PER UTILIZZARE IL VOSTRO E-MOTION

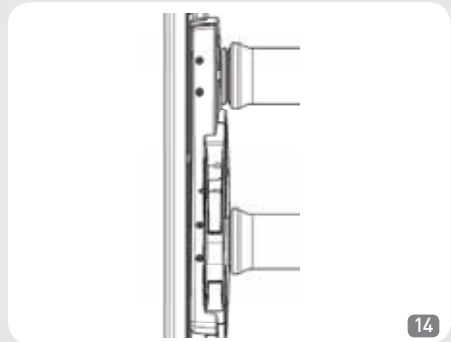
1) I rulli funzionano meglio con pneumatico avente battistrada liscio. Se usate una mountain bike, per ridurre la rumorosità e aumentare la stabilità, cambiare il pneumatico in dotazione con pneumatico liscio.

2) Se siete principianti, posizionate i rulli in vano d'ingresso o vicino ad un oggetto stabile, in modo da avere un sostegno per poter sviluppare il necessario equilibrio.

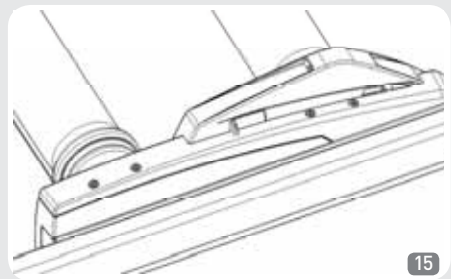
3) Assicuratevi che E-MOTION posi su una superficie piana.

4) E-MOTION ha 3 gradi di resistenza: "0" resi-

stenza minima, "1" resistenza media, "2" resistenza massima" (Fig.14). Selezionare la resistenza desiderata facendo scorrere il cursore in corrispondenza del valore di resistenza desiderato. Quando raggiungete maggiore abilità sui rulli, potete usare anche i vari rapporti del cambio della bicicletta per variare il livello di resistenza.



5) Iniziate con la regolazione dell'unità di resistenza impostata alla resistenza minima "0" (Fig. 15).



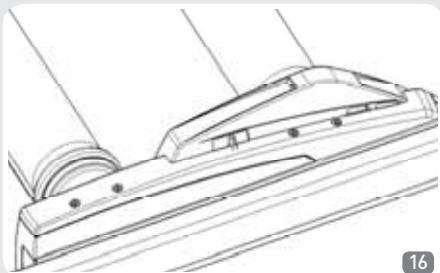
6) Iniziate a pedalare e guardate avanti, come se foste in strada. Anche se istintivamente tendeste a guardare la ruota anteriore, riuscirete meglio a mantenere l'equilibrio e a pedalare "in linea retta" se vi concentrate su un oggetto posto davanti a voi a 2.5 - 4 mt (10-15 piedi).

7) Se iniziate a inclinarvi o a spostarvi sul lato dei tamburi, correggete la vostra posizione con movimenti di sterzo molto leggeri. Se sterzate troppo perderete il vostro equilibrio o finirete oltre il lato dei rulli.

8) Mantenere una cadenza di pedalata elevata e uniforme vi aiuterà a rimanere in equilibrio sui rulli, grazie all'effetto giroscopico della velocità delle ruote.

9) Inizialmente pedalare sui rulli vi darà la sensazione d'instabilità, muovere il manubrio troppo bruscamente o pedalare con un ritmo pesante può farvi perdere il controllo. Questo è il grande vantaggio dei rulli rispetto agli strumenti da allenamento standard. I rulli insegneranno a ridurre il movimento della parte superiore del corpo e a mantenere un ritmo di pedalata uniforme.

10) Una volta presa confidenza con E-MOTION, potrete variare il livello di resistenza traslando il cursore di resistenza nelle posizioni "1" (Fig. 16) o "2". (Fig. 17).



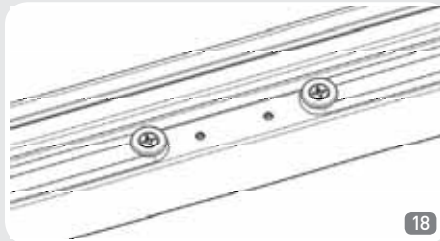
16



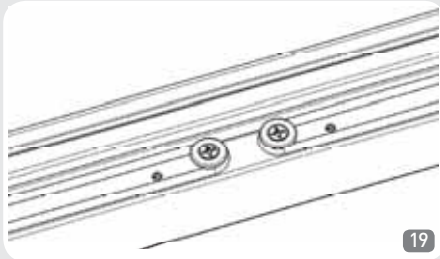
17

11) Per fermarsi non usate i freni della bicicletta. Appoggiare il piede sul telaio E-MOTION e lasciate che la bici arrivi a fermarsi.

12) È possibile tarare la durezza del sistema oscillante di cui E-MOTION è dotato, spostando semplicemente l'interasse del perno di fissaggio elastico in modo da mettere in trazione lo stesso con minore (Fig. 18) o maggiore intensità (Fig.19).



18



19

CURA E MANUTENZIONE

1) L'esposizione prolungata alla luce diretta del sole può provocare la deformazione dei rulli in tecnopolimero. Non utilizzate o tenere i rulli alla luce diretta del sole.

2) Pulire sempre i rulli dopo l'uso. Usare solo un panno umido. Non usate solventi o detersivi aggressivi.

3) Nel caso di inutilizzo prolungato di E-MOTION, sganciare la cinghia di trasmissione facendola fuoriuscire dalla relativa sede oppure posizionare il rullo anteriore nella posizione di minima distanza in modo da non lasciarla sempre in tensione.

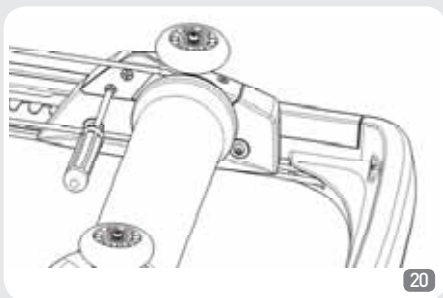
Il tensionamento può provocare una prematura perdita dell'efficienza di trasmissione.

4) I cuscinetti accoppiati sul rullo sono auto-lubrificati e non necessitano di manutenzione.

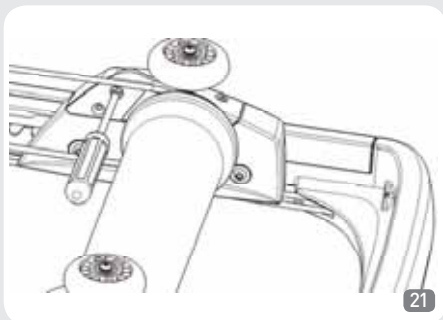
5) Controllare periodicamente che le viti di bloccaggio rulli siano ben serrate, avendo cura di non deformare le plastiche.

6) Nel caso di usura o rottura della cinghia di trasmissione, sostituire la stessa come segue:

A) svitare le viti fissaggio supporto ruota (Fig. 20 e 21).

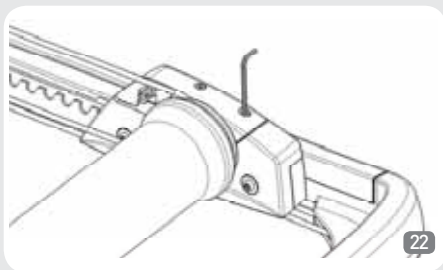


20



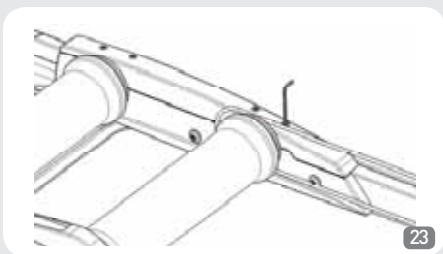
21

B) Svitare le 2 viti di fissaggio copertura in plastica anteriore e togliere la relativa copertura (Fig. 22).



22

C) Svitare le 4 viti di fissaggio copertura in plastica posteriore e togliere la relativa copertura (Fig. 23).



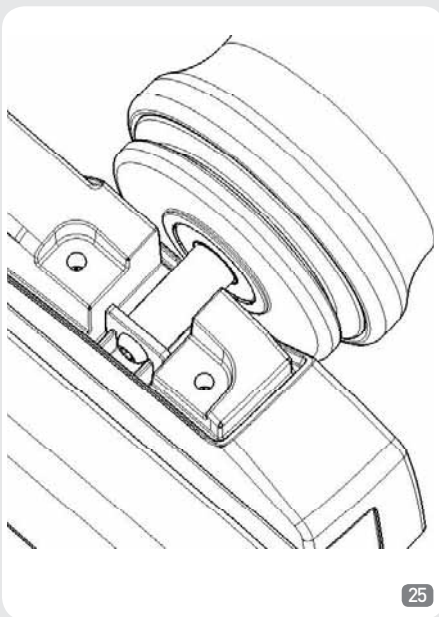
23

D) Ripetere la stessa procedura di cui ai punti A-B e C sulla parte opposta del rullo E-MOTION.

E) Sollevare il rullo anteriore e il rullo centrale. Sostituire la cinghia (Fig. 24), rialloggiare i cilindri nelle corrette sedi (Fig.25) e fissare nuovamente le coperture.

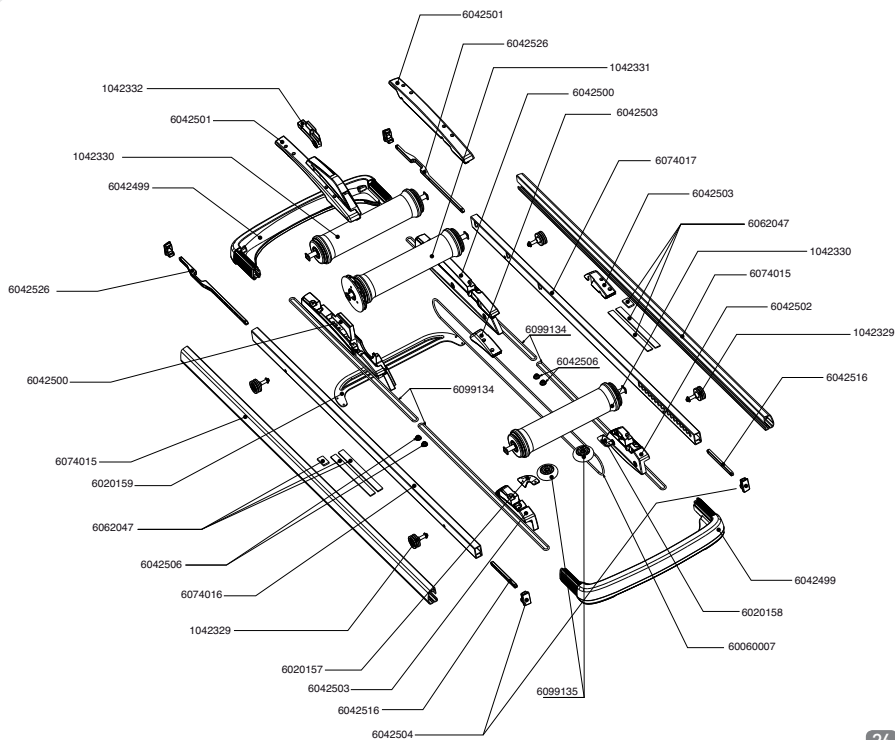


24



25

7) Cinghie di trasmissione e altri pezzi di ricambio sono disponibili per E-MOTION da Elite indicando il relativo codice (Fig. 26).



26

AVVERTENZE

Leggete e seguite le istruzioni allegate.

Durante l'uso tenete i bambini e gli animali lontani dai rulli.

Assistenza tecnica: Fax 00390495940064

E-mail: contatto@elite-it.com

Thank you for purchasing the Elite E-MOTION



INSTRUCTIONS FOR USE



The roller is a training tool enabling users to get into top shape for cycling.

Its incorporated magnetic resistance unit featuring three levels offers smoother and more even and gradual resistance which, together with the longitudinal oscillation system, ensures stability and incomparable ease of use suitable for any cycling training need.

The rollers, of technopolymer material, are specially shaped to guarantee better control of pace.

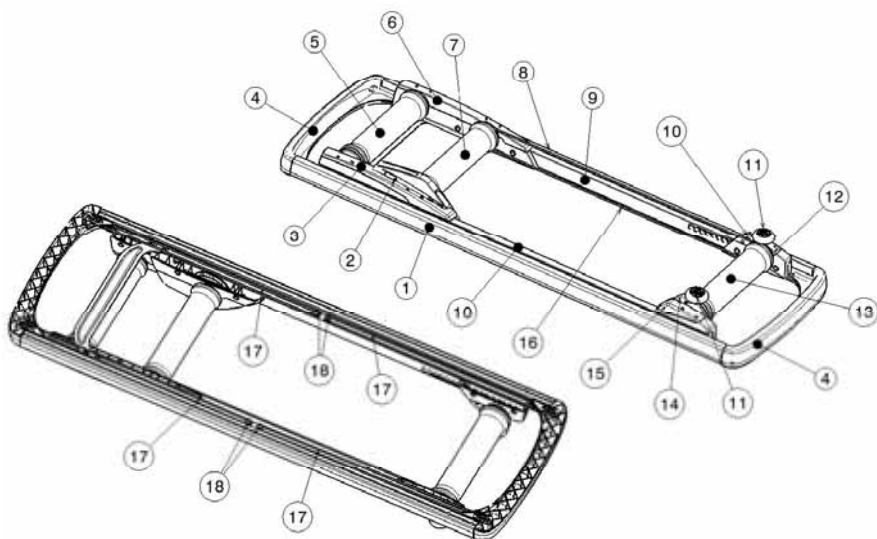
High quality cylindrical bearings ensure many years of trouble free and quiet operation.

The E-MOTION roller also stands out for its innovative and modern design making it truly unique.

The E-MOTION roller is recommended not only for all levels of rider, professionals and amateurs.

NAME AND LIST OF COMPONENTS

- 1) RH fixed bar
- 2) Slider positions 0-1-2
- 3) RH rear plastic covering
- 4) Rear and front external profile
- 5) Rear roller
- 6) LH rear plastic covering
- 7) Middle roller
- 8) LH fixed bar
- 9) LH oscillating bar
- 10) LH wheel holder bracket
- 11) Wheel
- 12) LH front plastic covering
- 13) Front roller
- 14) RH wheel holder bracket
- 15) RH front plastic covering
- 16) Drive belt
- 17) Elastic
- 18) Elastic fixing pin



ASSEMBLY

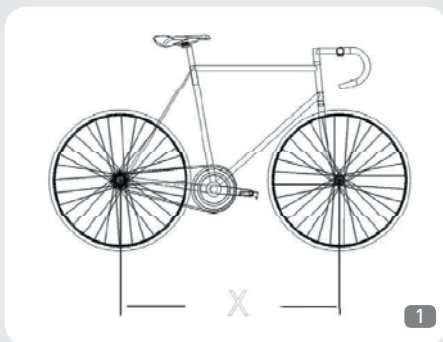
Your E-MOTION roller does not require any assembly, since this is done entirely at our production facility. Each unit is also tested before being shipped.

USE

Before starting to use your E-MOTION it is necessary to adjust the centre distance of the rollers to make them compatible with the size of your bicycle frame.

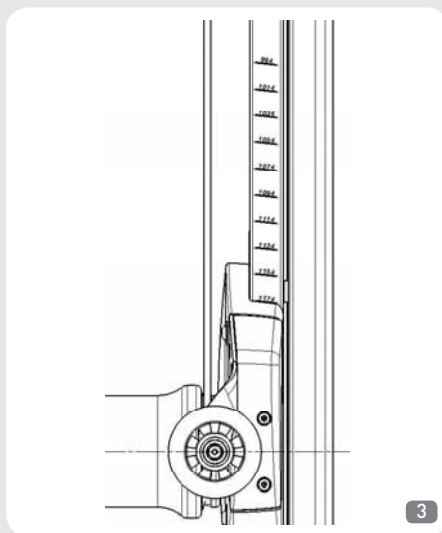
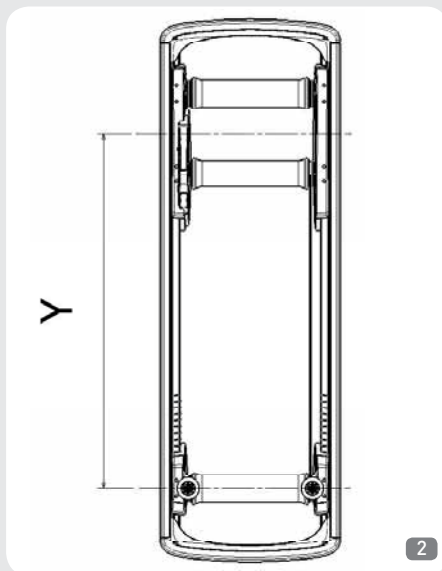
Adjustment must be carried out as follows:

1) Measure the length between the centre of the wheels of the bicycle you are going to use on the E-MOTION (Fig.1). For the sake of convenience this will be called dimension "X".

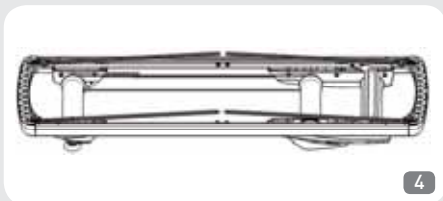


2) The distance from the middle point between the two rear rollers to the centre of the E-MOTION's front roller, which for the sake of convenience will be called dimension "Y" (Fig.2), must be the same as or as close as possible to dimension "X". The axle of the E-MOTION's front roller must be positioned in the hole in the E-MOTION's frame, whose measurement given on the graduated scale is clo-

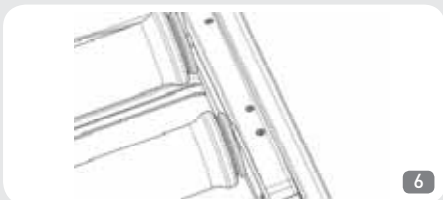
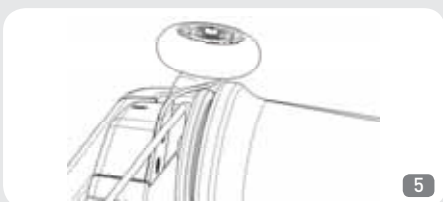
sest to dimension "X" (Fig.3). ATTENTION: Dimension "Y" must be equal to or slightly greater than "X". The rollers can be adjusted to adapt them to bicycles having a distance of 0944-1124 mm (37 to 44 inches).



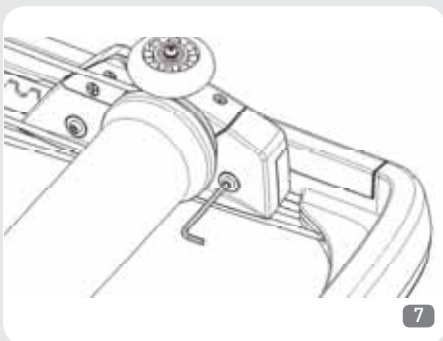
3) To position the front roller in the correct position, remove the 4 lower elastics (Fig.4).



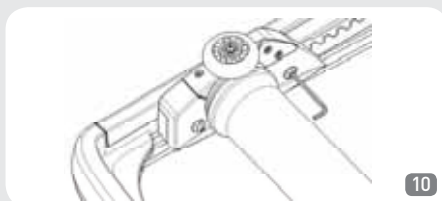
4) Slacken the drive belt by making it come off the respective front and rear guides (Fig.5 and 6)



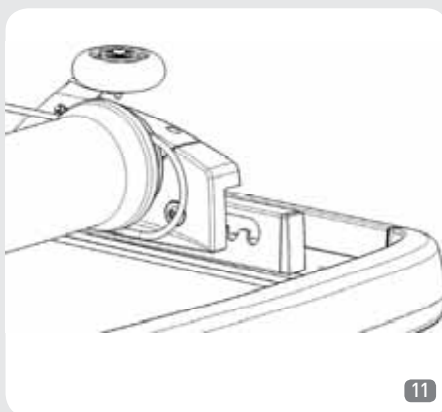
5) Undo, but not completely (max. 3-4 complete turns,) the front support fixing screws (Fig.7 and 8), using the hex key supplied.



6) Repeat the same operation on the opposite side (Fig.9 and 10)



7) After releasing the mechanism, move the roller back or forward as required. This operation must be carried out by lifting the roller just enough in order to pass each single seat (Fig.11).



8) After arranging the roller in the required position, try and keep it there by pressing down lightly on the roller and at the same time tighten the front support fixing screws (Fig. 12 and 13).



12



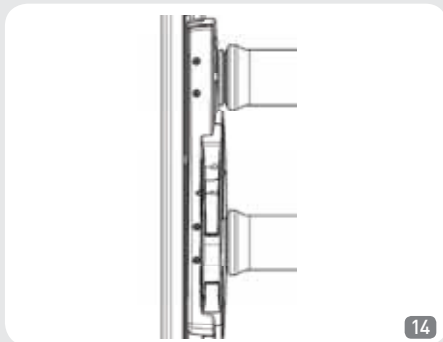
13

9) Repeat the operation on the opposite side.
10) After obtaining correct adjustment of the roller centre distance, refit the drive belt in the respective front and rear guides and refit the 4 lower elastics in the special seats.

ADVICE ON USING YOUR EMOTION

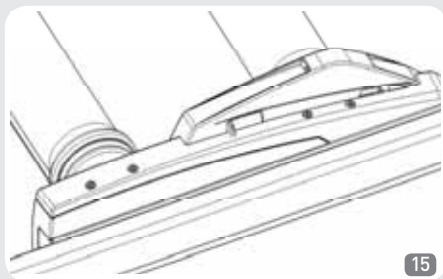
- 1) The rollers work best with smooth tread (slick) tyres. If using a mountain bike, change the fitted tyre with a smooth tyre in order to reduce the noise and increase stability.
- 2) For beginners, position the roller in area doorway or near a stable object, in order to have a support while developing the necessary balance.
- 3) Make sure the E-MOTION is resting on a flat surface.
- 4) The E-MOTION has 3 resistance levels: "0" minimum resistance, "1" medium resistance, "2" maximum resistance (Fig.14). Select the

required resistance level by shifting the slide to the required resistance value. On acquiring greater skill on the rollers, you can also use the bicycle's gears to vary the resistance level.



14

5) Begin with the resistance unit set to the minimum resistance level "0" (Fig. 15).

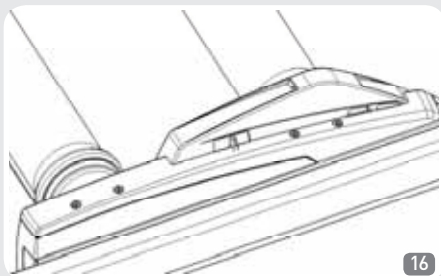


15

- 6) Start pedalling and look ahead, like riding on the road. Even if you would instinctively tend to look at the front wheel, you will keep better balance and pedal "in a straight line" if you concentrate on an object located 2.5 – 4 m. (10-15 feet) in front of you.
- 7) If you start leaning or shifting to one side of the rollers, correct your position with light steering movements. If you steer too much, you will lose balance or end up over the side of the rollers.
- 8) Maintaining a high and even pedalling rate will help you keep balance on the rollers, thanks to the gyro-

scopic effect of the speed of the wheels.
9) At first, pedalling on the rollers will give you the feeling of instability, and moving the handlebar too abruptly or pedalling at too strong a pace may make you lose control. This is the big advantage of the rollers compared to the standard training tools: the rollers will teach you reduce movement of the upper part of your body and keep a smooth pedalling motion.

10) After gaining confidence with the E-MOTION, you can vary the resistance level by moving the resistance slider to positions "1" (Fig. 16) or "2". (Fig. 17).



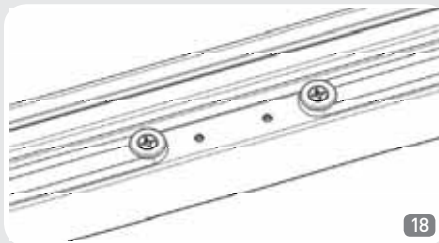
16



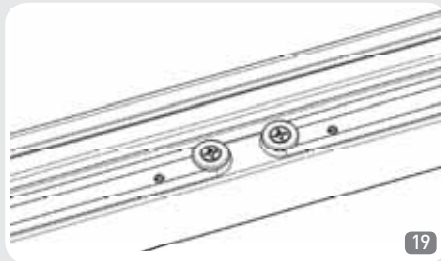
17

11) Do not use the bicycle brakes to stop. Place a foot on the E-MOTION frame and allow the bicycle to come to a halt.

12) The hardness of the E-MOTION's oscillating system can be set by simply shifting the centre distance of the elastic fixing pin in order to put the same under traction with less (Fig. 18) or more strain (Fig. 19).



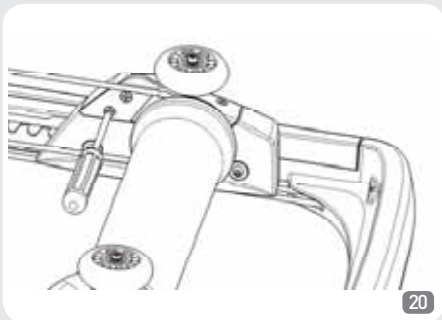
18



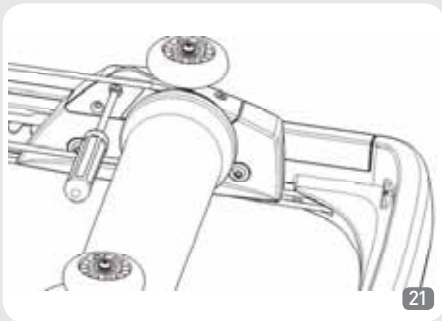
19

CARE AND MAINTENANCE

- 1) Prolonged exposure to direct sunlight can cause deformation of the technopolymer rollers. Do not use or keep the rollers in direct sunlight.
- 2) Always clean the rollers after use. Only use a damp cloth. Do not use solvents or harsh detergents.
- 3) If the E-MOTION is not going to be used for some time, release the drive belt by making it come out of its seat or put the front roller in the minimum distance position so as not to leave the belt always under tension. Such tension can cause early loss of drive efficiency.
- 4) The bearings on the roller do not need servicing.
- 5) Periodically check the tightening of the roller clamping screws, making sure not to deform the plastic.
- 6) In case of drive belt wear or breakage, replace the belt as follows:
 - A) undo the wheel support fixing screws (Fig. 20 and 21).

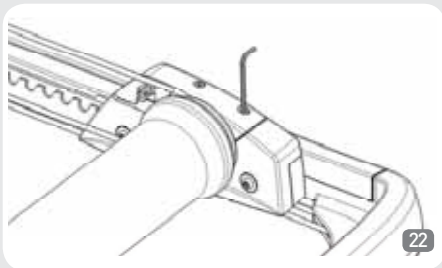


20



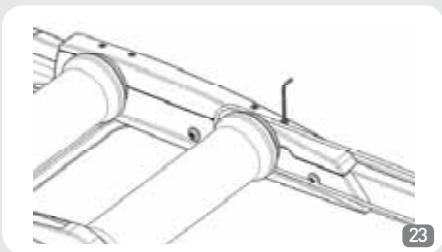
21

B) Undo the 2 front plastic covering fixing screws and remove the covering (Fig. 22).



22

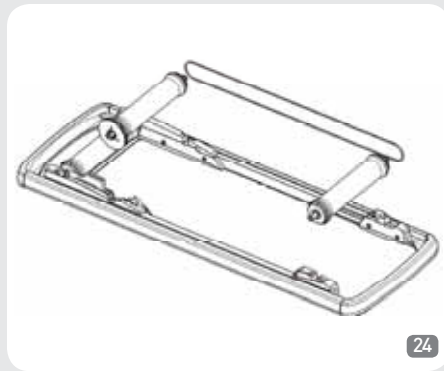
C) Undo the 4 rear plastic covering fixing screws and remove the covering (Fig. 23).



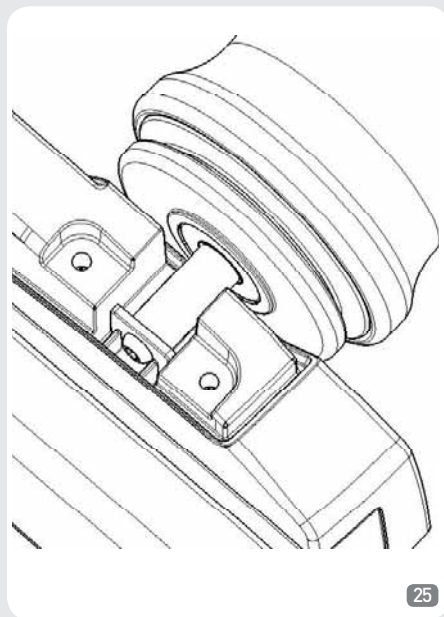
23

D) Repeat the same procedure described in points A-B and C, on the opposite part of the E-MOTION roller.

E) Lift the front roller and middle roller. Replace the belt (Fig. 24), refit the cylinders in their correct seats (Fig.25) and fix the coverings.

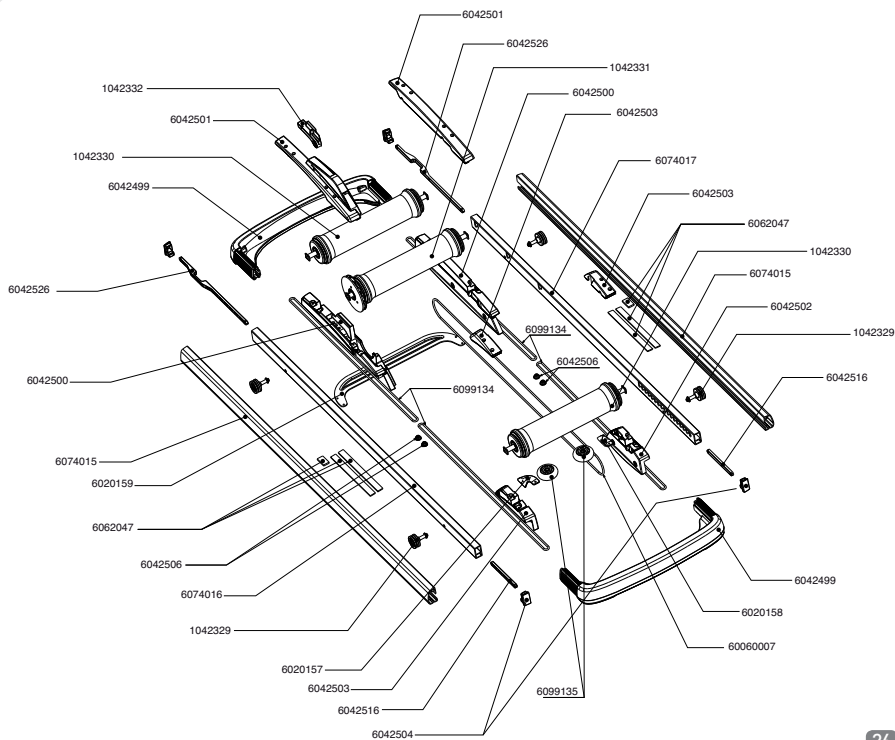


24



25

7) Drive belts and other replacement parts are available for the E-MOTION from Elite by specifying the respective codes (Fig. 26).



26

IMPORTANT

Read and follow the enclosed instructions.
During use, keep children and animals away from the rollers.

Technical assistance: Fax 00390495940064

E-mail: contatto@elite-it.com

Wir danken Ihnen, dass Sie sich zum Kauf von E-MOTION entschlossen haben



BEDIENUNGSANLEITUNG



Der Rollentrainer stellt ein Trainingsgerät dar, mit dem jeder RadSPORTLER die Bestform erreichen kann.

Über die integrierte, auf drei Stufen einstellbare magnetische Widerstandseinheit erzielt man einen weichen, homogenen und progressiven Widerstand. Der in Verbindung mit dem von Elite entwickelten Längsschwingsystem unvergleichliche Stabilität und Einfachheit im Gebrauch garantiert. Durch diese Funktionen kann die Rolle an jede Anforderung und Leistung angepasst werden.

Die Rollen aus Technopolymer-Material sind so geformt, dass sie bestmögliche Kontrolle bei der Fahrt gewährleisten.

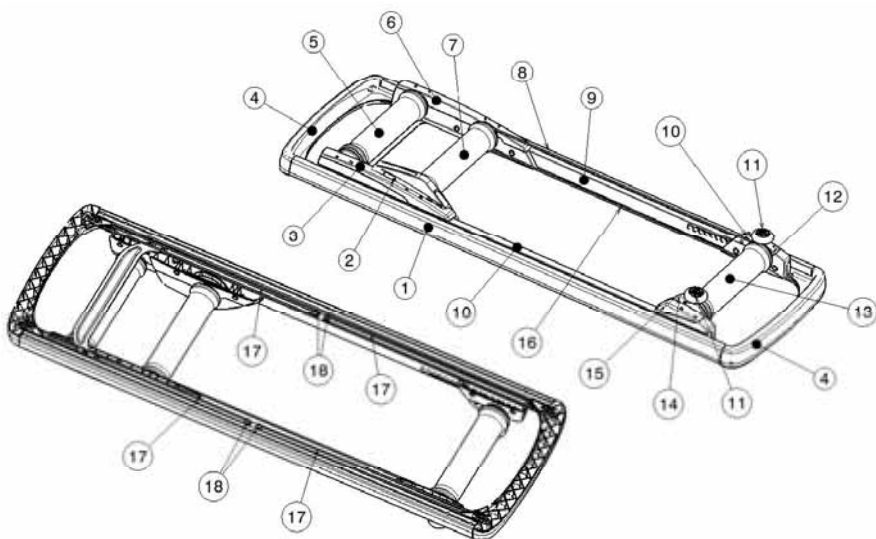
Die qualitativ hochwertigen zylindrischen Lager garantieren einen langjährigen Gebrauch. Dadurch können Probleme, wie zum Beispiel Geräusche, die durch Materielverschleiß entstehen vermieden werden.

Der Rollentrainer E-MOTION macht außerdem durch das innovative, moderne Design, das ihm eine stilvolle, einzigartige Prägung verleiht, auf sich aufmerksam.

Der Gebrauch des E-MOTION wird nicht nur professionellen Sportlern, sondern auch allen anderen Benutzern jeden Niveaus empfohlen.

BEZEICHNUNG UND LISTE DER KOMPONENTEN

- 1) Feste Stange rechts
- 2) Positionsschieber 0-1-2
- 3) Hintere Plastikabdeckung rechts
- 4) Vorderes und rückwärtiges äußeres Profil
- 5) Hintere Rolle
- 6) Hintere Plastikabdeckung links
- 7) Zwischenrolle
- 8) Feste Stange links
- 9) Schwingende Stange links
- 10) Radträgerbügel links
- 11) Rad
- 12) Vordere Plastikabdeckung links
- 13) Vordere Rolle
- 14) Radträgerbügel rechts
- 15) Vordere Plastikabdeckung rechts
- 16) Antriebsriemen
- 17) Gummi
- 18) Befestigungsstift für Gummi



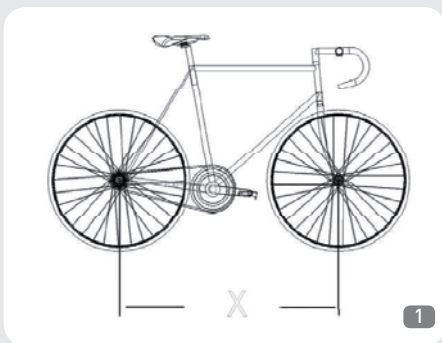
MONTAGE

Ihr Produkt E-MOTION erfordert keinerlei Eingriffe zur Montage, da diese vollständig in unseren Produktionsabteilungen erfolgt. Diese prüft jedes produzierte Exemplar auf perfekte Funktion.

GEBRAUCH

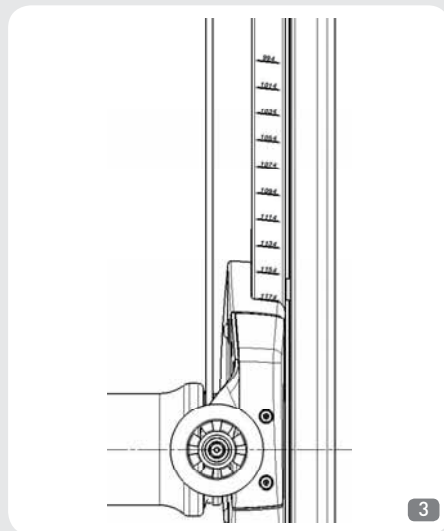
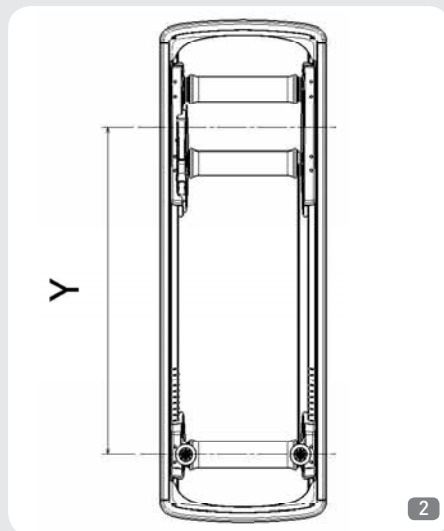
Bevor Sie Ihren E-MOTION in Gebrauch nehmen, müssen Sie den Abstand der Rollen einstellen, um ihn auf das Maß Ihres Rahmens abzustimmen. Die Einstellung muss wie folgt vorgenommen werden:

1) Bitte messen Sie den Abstand zwischen den beiden Radmitten Ihres Fahrrades, welches auf dem E-MOTION benutzt werden soll (Abb.1). Der Einfachheit halber bezeichnen wir dieses Maß als "X".

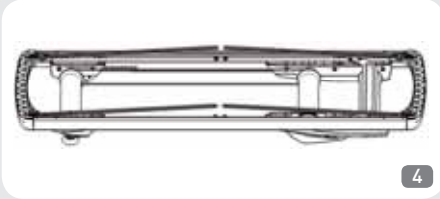


2) Der Abstand vom Mittelpunkt zwischen den beiden hinteren Rollen bis zur Mitte der vorderen Rolle von E-MOTION, den wir der Einfachheit halber als "Y" bezeichnen (Abb. 2), muss dem Maß "X" entsprechen oder sich so weit möglich diesem annähern. Die Achse der vorderen Rolle von E-MOTION muss in jener Öffnung des Rahmens von E-MOTION, deren an der graduierten Skala

angegebenes Maß sich so weit wie möglich an das Maß "X" annähert, positioniert werden (Abb. 3).
ACHTUNG: Das Maß "Y" muss gleich oder geringfügig höher als "X" sein. Die Rollen können zur Anpassung an Fahrräder, deren Abstand zwischen den Rädern 0944-1124 mm (37 bis 44 Zoll) beträgt, reguliert werden.

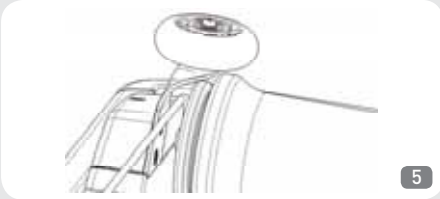


3) Zur korrekten Positionierung der vorderen Rolle, müssen Sie die 4 unteren Gummis herausziehen (Abb. 4).

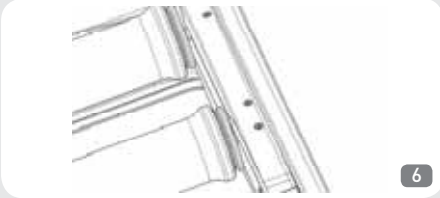


4

4) Den Antriebsriemen lockern Sie, indem Sie ihn aus der vorderen und hinteren Führungsnut der Rollen herausnehmen. (Abb. 5 und 6).

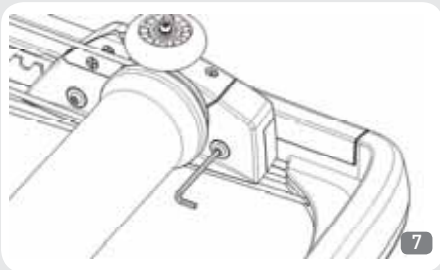


5



6

5) Die Befestigungsschrauben der vorderen Halterung (Sechskantschlüssel ist im Lieferumfang enthalten) leicht, aber nicht vollständig (max. 3-4 vollständige Umdrehungen) aufschrauben (Abb. 7 und 8).

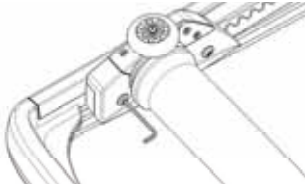


7



8

6) Den gleichen Arbeitsvorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen (Abb. 9 und 10).

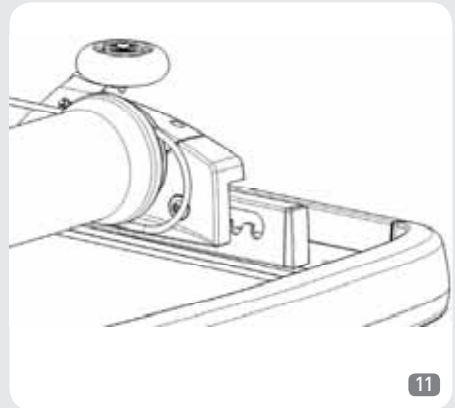


9



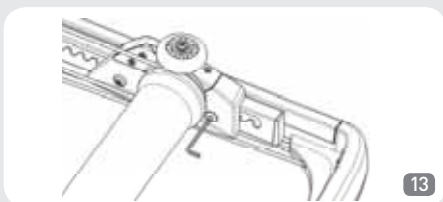
10

7) Sobald der Mechanismus freigegeben wurde, kann die Rolle nach vorne oder hinten verschoben werden. Bei Ausführung dieses Vorgangs muss versucht werden, die Rolle gerade so leicht anzuheben, dass jeder einzelne Sitz passiert werden kann (Abb. 11).



11

8) Sobald die Rolle in die gewünschte Position gebracht wurde, muss versucht werden, sie in Position zu halten, indem sie leicht nach unten gedrückt wird, und gleichzeitig die Befestigungsschrauben der vorderen Halterung zu blockieren (Abb. 12 und 13).



9) Den Arbeitsvorgang auf der entgegengesetzten Seite wiederholen.

10) Sobald die korrekte Einstellung des Rollenabstands vorgenommen wurde, den Antriebsriemen wieder in die entsprechenden Führungen vorne und hinten einsetzen und die 4 unteren Gummis wieder in den vorgesehenen Sitzen positionieren.

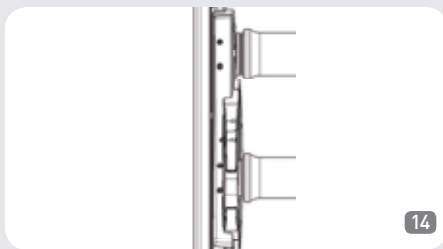
EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH

1) Die Rollen funktionieren besser mit Reifen, die eine glatte Lauffläche aufweisen. Wenn Sie ein Mountain Bike benutzen, sollte zur Verminderung des Geräuschs und Erhöhung der Stabilität der serienmäßige Reifen gegen einen glatten Reifen ausgetauscht werden.

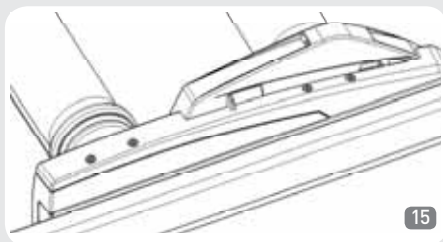
2) Anfänger sollten den Rollentrainer im Eingangsbereich oder in der Nähe eines stabilen Gegenstands positionieren, so dass sie eine Stütze haben, während sie das erforderliche Gleichgewicht entwickeln.

3) Vergewissern Sie sich, dass EMOTION auf einer ebenen Fläche aufliegt.

4) E-MOTION verfügt über 3 Widerstandsstufen: "0" minimaler Widerstand, "1" mittlerer Widerstand, "2" maximaler Widerstand" (Abb. 14). Den gewünschten Widerstand wählen, indem man den Schieber auf die Höhe des gewünschten Widerstandswerts gleiten lässt. Sobald Sie erfahrener im Gebrauch des Rollentrainers sind, können Sie auch die verschiedenen Gänge der Gangschaltung des Fahrrads benutzen, um das Widerstandslevel zu verändern.



5) Beginnen Sie mit dem niedrigsten Widerstand (Abb. 15).



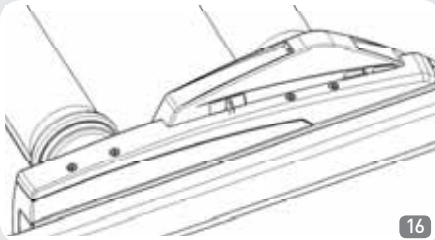
6) Beginnen Sie, in die Pedale zu treten und blicken Sie dabei nach vorne, als ob Sie sich auf der Straße befänden. Auch wenn Sie instinktiv dazu neigen, auf das Vorderrad zu blicken, werden Sie das Gleichgewicht besser halten und "in gerader Linie" fahren, wenn Sie sich auf einen im Abstand von 2,5 – 4 m (10 – 15 Fuß) vor Ihnen befindlichen Gegenstand konzentrieren.

7) Wenn Sie beginnen, eine geneigte Position einzunehmen oder sich auf die Seite der Rollen zu verlagern, korrigieren Sie Ihre Position mit ganz leichten Lenkbewegungen. Wenn Sie zu stark lenken, verlieren Sie das Gleichgewicht oder enden an den seitlichen Rollen.

8) Ein gleichmäßiger, runder Pedaltritt hilft Ihnen dank des Kreiseffekts, das Gleichgewicht auf den Rollen zu halten.

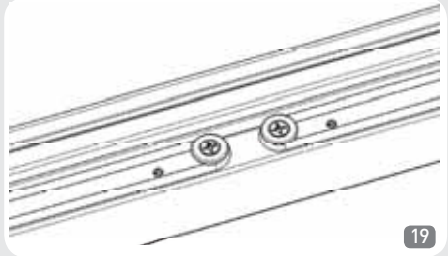
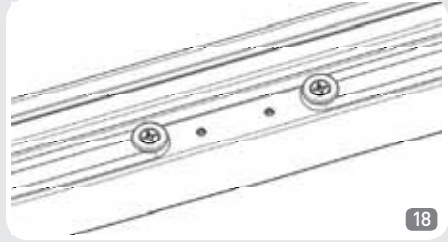
9) Anfangs wird Ihnen die Fahrt auf den Rollen ein Gefühl der Instabilität vermitteln; eine zu abrupte Bewegung der Lenkers oder ein schwerfälliger Rhythmus beim treten kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren. Dies ist der große Vorteil der Rollen gegenüber den Standard-Trainingsinstrumenten. Die Rollen lehren, die Bewegung des Oberkörpers zu reduzieren und einen gleichmäßigen Pedaltritt beizubehalten.

10) Sobald Sie mit E-MOTION vertraut sind, können Sie die Widerstandsstufe verändern, indem Sie den Widerstandsschieber auf Position "1" (Abb. 16) oder "2" (Abb. 17) verstellen.



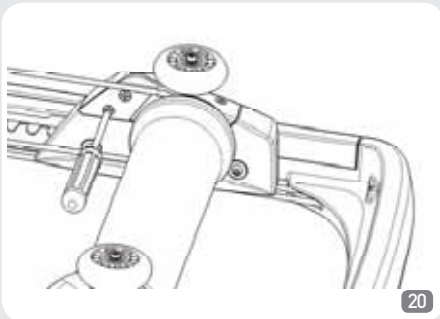
11) Zum Anhalten nicht die Bremsen des Fahrrads benutzen. Setzen Sie den Fuß auf den Rahmen der E-MOTION Rolle und warten Sie, bis das Fahrrad zum Stillstand kommt.

12) Es besteht die Möglichkeit, die Härte des Schwingsystems, mit dem E-MOTION ausgestattet ist, zu verändern. Dies tun Sie, indem Sie den Abstand der Gummibefestigungsstifte verändern, so dass dieser mit geringerer (Abb. 18) oder stärkerer Intensität (Abb. 19) gespannt wird.

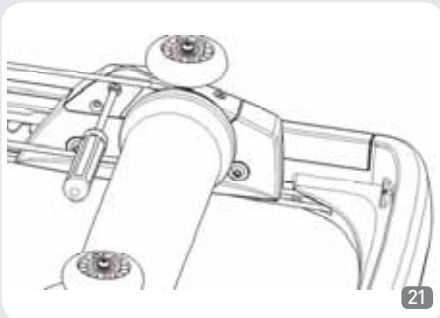


PFLEGE UND WARTUNG

- 1) Ein langer Verbleib im direkten Sonnenlicht kann die Verformung der Rollen aus Technopolymer bewirken. Die Rollen nicht im direkten Sonnenlicht benutzen oder aufbewahren.
- 2) Die Rollen nach Gebrauch stets reinigen. Nur ein feuchtes Tuch verwenden. Keine Lösemittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- 3) Bei langer Nichtbenutzung von E-MOTION den Antriebsriemen lösen, indem man ihn aus seinem Sitz nimmt, oder die vordere Rolle in die Position des geringsten Abstands stellen, so dass der Riemen nicht immer gespannt ist. Diese Spannung kann einen vorzeitigen Verschleiß des Riemens bewirken.
- 4) Die mit der Rolle gekoppelten Lager sind selbstschmierend und erfordern keinerlei Wartung.
- 5) In periodischen Abständen kontrollieren, dass die Schrauben zur Blockierung der Rollen fest angezogen sind. Wobei darauf geachtet werden muss, die Plastikteile nicht zu verformen.
- 6) Bei Verschleiß oder Reißen des Antriebsriemens muss dieser wie folgt ausgewechselt werden:
 - A) Die Befestigungsschrauben der Radstütze aufschrauben (Abb. 20 und 21).

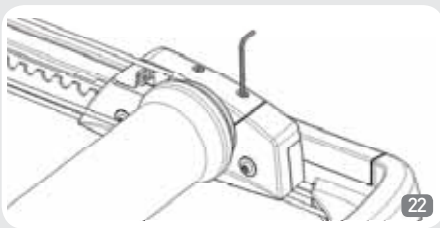


20



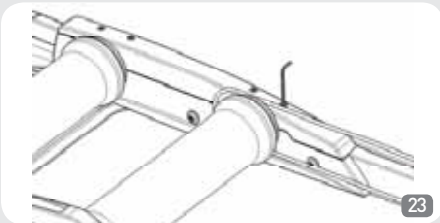
21

B) Die 2 Befestigungsschrauben der vorderen Plastikabdeckung aufschrauben und die entsprechende Abdeckung abnehmen (Abb. 22).



22

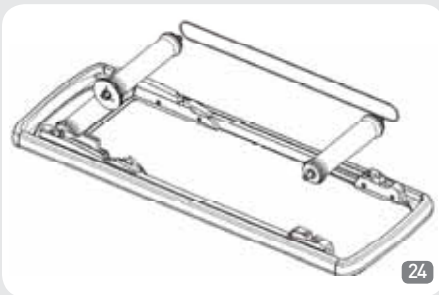
C) Die 4 Befestigungsschrauben der hinteren Plastikabdeckung aufschrauben und die entsprechende Abdeckung abnehmen (Abb. 23).



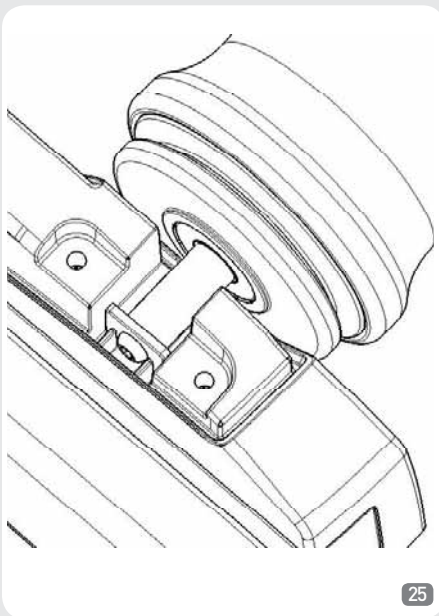
23

D) Den gleichen Vorgang wie unter den Punkten A-B und C auf der entgegengesetzten Seite des Rollentrainers E-MOTION wiederholen.

E) Die vordere und die mittlere Rolle anheben. Den Riemen auswechseln (Abb. 24), die Zylinder wieder in die korrekten Sitze einfügen (Abb. 25) und die Abdeckungen erneut befestigen.

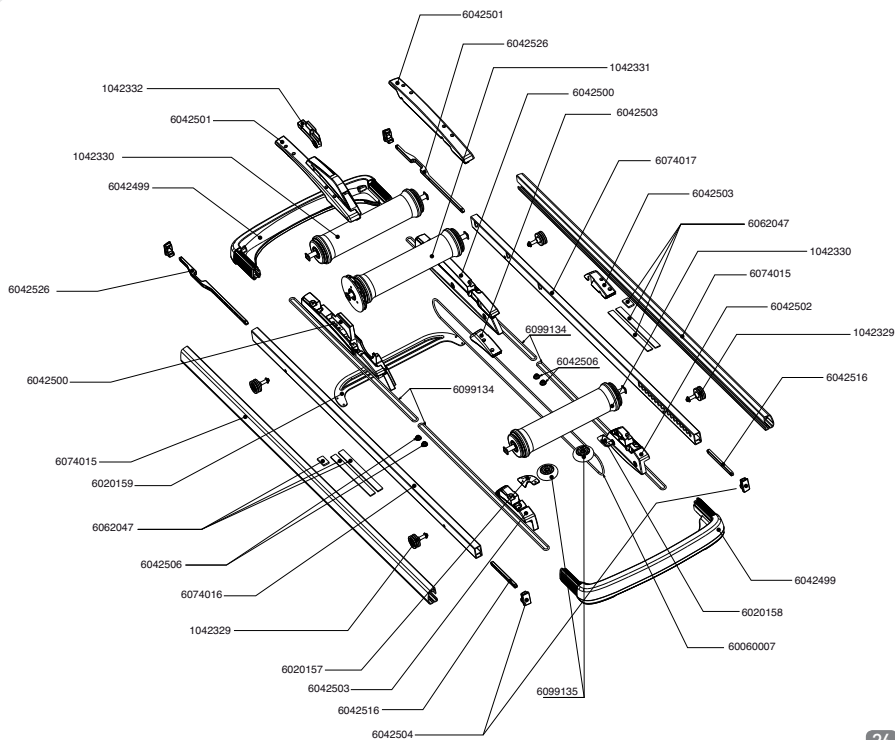


24



25

7) Antriebsriemen und weitere Ersatzteile für E-MOTION können unter Angabe des entsprechenden Codes bei Elite bestellt werden (Fig. 26).



26

WARNHINWEISE

Lesen und befolgen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung.

Während des Gebrauchs Kinder und Tiere von den Rollen fernhalten.

Technischer Kundendienst: Fax 00390495940064

E-mail: contatto@elite-it.com

Merci d'avoir choisi E-MOTION



MODE D'EMPLOI



Le rouleau est un instrument d'entraînement qui permet au cycliste d'atteindre la meilleure forme possible.

L'unité de résistance magnétique intégrée modulable sur trois niveaux, permet d'obtenir une résistance douce, homogène et progressive qui, avec le système d'oscillation longitudinale mis au point par Elite, garantit une stabilité et une facilité d'utilisation incomparables adaptables à n'importe quel besoin ou performance que l'on souhaite obtenir.

Les rouleaux, en matière techno-polymère, sont façonnés dans le but de garantir un meilleur contrôle de l'allure.

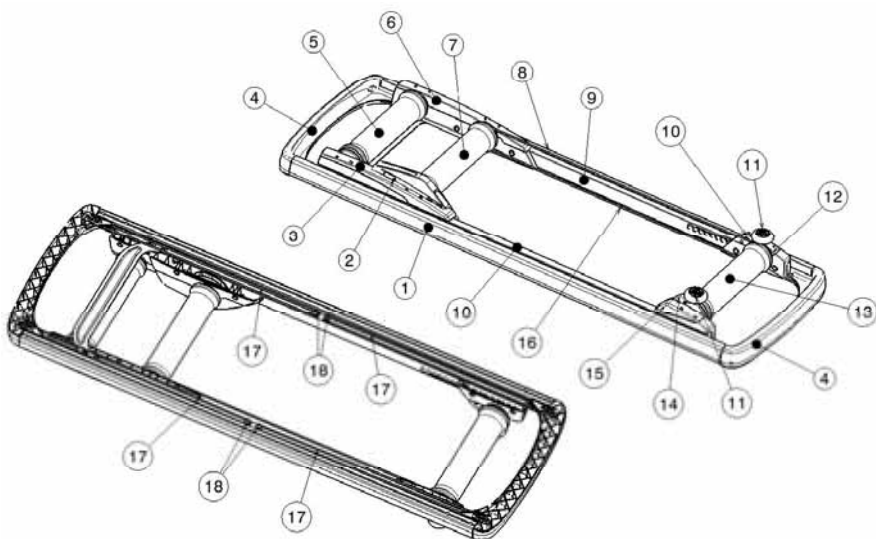
Les roulements cylindriques de haute qualité garantissent de longues années d'utilisation sans aucun inconvénient ou bruit dû à l'usure des matériaux.

Le rouleau E-MOTION se distingue en outre par son design innovant et moderne qui lui donne un motif de style et d'unicité.

L'utilisation d'E-MOTION est conseillée non seulement aux professionnels mais aussi à tous les utilisateurs de tout niveau.

NOM ET LISTE DES PIECES

- 1) Barre fixe droite
- 2) Curseur positions 0-1-2
- 3) Protection plastique arrière droite
- 4) Bord extérieur avant et arrière
- 5) Rouleau arrière
- 6) Protection plastique arrière gauche
- 7) Rouleau intermédiaire
- 8) Barre fixe gauche
- 9) Barre oscillante gauche
- 10) Etrier porte-roue gauche
- 11) Roue
- 12) Protection plastique arrière gauche
- 13) Rouleau antérieur
- 14) Etrier porte-roue de droite
- 15) Protection plastique avant droite
- 16) Courroie de transmission
- 17) Elastique
- 18) Pivot de fixation élastique



ASSEMBLAGE

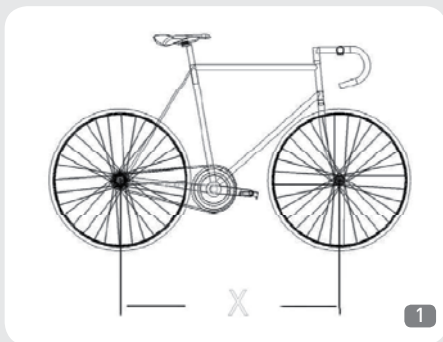
Votre produit E-MOTION n'a besoin d'aucun assemblage parce que cette opération est entièrement réalisée dans nos ateliers de fabrication qui en vérifient le parfait fonctionnement sur chaque exemplaire.

UTILISATION

Avant de commencer à utiliser votre E-MOTION il faudra effectuer un réglage de l'empattement des rouleaux pour les rendre compatibles avec la taille du cadre de votre vélo.

Le réglage devra être effectué de la façon suivante:

1) Mesurez l'empattement du vélo que l'on utilisera sur E-MOTION (Fig.1). Pour plus de commodité nous appellerons cette dimension "X".



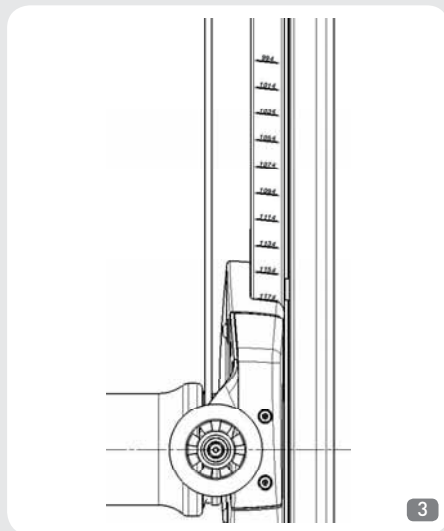
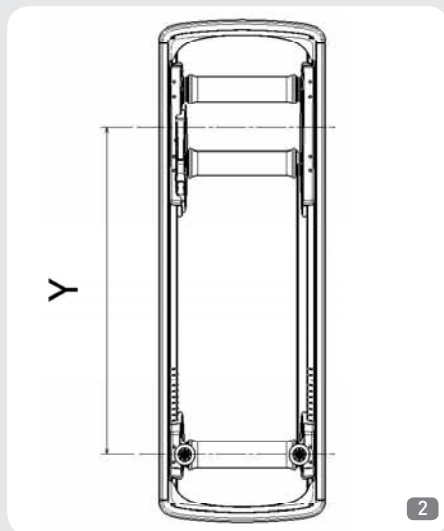
2) La distance du point intermédiaire entre les deux rouleaux postérieurs jusqu'au centre du rouleau antérieur E-MOTION, que nous appellerons pour plus de commodité "Y" (Fig.2), devra correspondre ou s'approcher le plus possible de la dimension "X".

L'axe du rouleau antérieur E-MOTION doit être positionné dans le trou du châssis E-MOTION dont la dimension indiquée sur l'échelle gra-

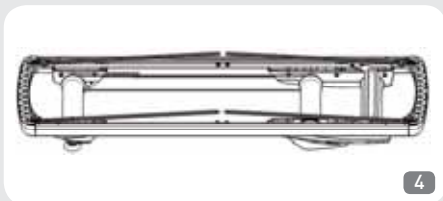
duée s'approche le plus de la dimension "X" (Fig. 3).

ATTENTION: La dimension "Y" doit être égale ou légèrement supérieure à "X".

Les rouleaux peuvent être réglés pour les adapter à des vélos dont l'empattement se situe entre 0944 et 1124 mm [37 à 44 pouces].

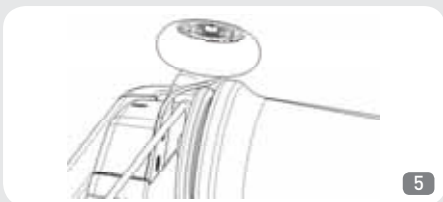


3) Pour positionner le rouleau avant sur la bonne position, enlevez les 4 élastiques inférieurs (Fig. 4).

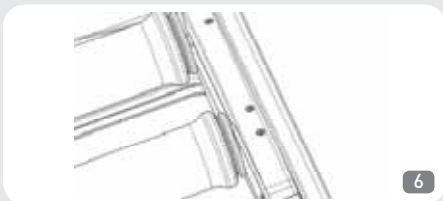


4

4) Relâchez la courroie de transmission en la faisant dépasser des glissières avant et arrière correspondantes (Fig. 5 et 6)

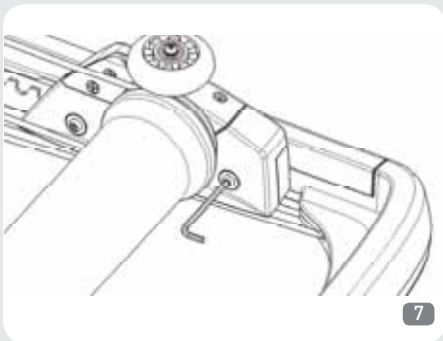


5



6

5) Dévissez légèrement, mais pas complètement (maxi. 3-4 tours complets) les vis de fixation du support avant (Fig. 7 et 8), en utilisant la clé hexagonale fournie.



7

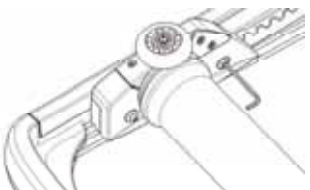


8

6) Répétez la même opération de l'autre côté (Fig. 9 et 10)

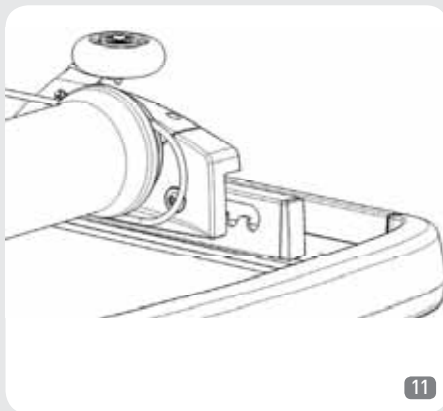


9



10

7) Après avoir débloqué le mécanisme, déplacez le rouleau vers l'avant ou vers l'arrière selon vos besoins. Cette opération devra être effectuée en essayant de soulever légèrement le rouleau de ce qu'il faut dans le but de franchir chaque logement (Fig. 11).



11

8) Après avoir positionné le rouleau sur la position souhaitée, essayez de le garder dans le logement avec une légère pression à exercer sur le rouleau vers le bas et en même temps bloquez les vis de fixation support avant” (Fig. 12 et 13).

9) Répétez l’opération de l’autre côté.



12



13

10) Après avoir effectué le bon réglage de l’empattement des rouleaux, remettez la courroie de transmission dans les glissières avant et arrière correspondantes et repositionnez les 4 élastiques inférieurs dans les logements prévus.

CONSEILS POUR UTILISER VOTRE EMOTION

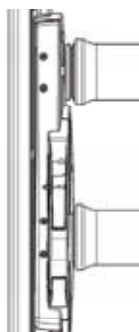
1) Les rouleaux fonctionnent mieux avec un pneu ayant une bande de roulement lisse. Si vous utilisez un VTT, changez le pneu fourni avec un pneu lisse pour réduire le bruit et augmenter la stabilité.

2) Pour les débutants, positionnez les rouleaux dans une entrée ou près d’un objet stable, de manière à avoir un soutien pendant que vous développez l’équilibre nécessaire.

3) Assurez-vous qu’E-MOTION repose sur une surface plane.

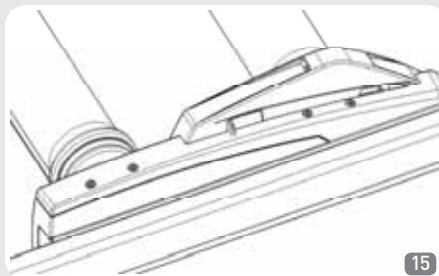
4) E-MOTION a 3 degrés de résistance: “0” résistance minimum, “1” résistance moyenne, “2”

résistance maximum” (Fig. 14). Sélectionnez la résistance souhaitée en faisant glisser le curseur en correspondance de la valeur de résistance souhaitée. Quand vous atteindrez plus d’habileté sur les rouleaux, vous pourrez également utiliser les différents rapports du dérailleur du vélo pour changer le niveau de résistance.



14

5) Commencez avec le réglage de l’unité de résistance établi à la résistance minimum “0” (Fig. 15).



15

6) Commencez à pédaler et regardez devant vous, comme si vous étiez sur la route. Même si instinctivement vous aurez tendance à regarder la roue, vous réussirez à mieux maintenir l’équilibre et à pédaler “en ligne droite” si vous vous concentrez sur un objet placé devant vous à 2.5 – 4 m (10-15 pieds).

7) Si vous commencez à vous incliner ou à vous déplacer sur le bord des rouleaux, corrigez votre position avec des mouvements de guidon très légers. Si vous braquez trop vous perdrez l’équilibre ou vous sortirez des rouleaux.

8) Maintenir une cadence de pédalage élevée et uniforme vous aidera à rester en équilibre sur les rouleaux, grâce à l'effet gyroscopique de la vitesse des roues.

9) Au début, pédaler sur les rouleaux vous donnera une sensation d'instabilité, bouger le guidon trop brusquement ou pédaler avec un rythme lourd peut vous faire perdre le contrôle. C'est le grand avantage des rouleaux par rapport aux instruments d'entraînement standard. Les rouleaux vous apprendront à réduire le mouvement de la partie supérieure du corps et à maintenir un rythme de pédalage uniforme.

10) Après vous être familiarisé avec E-MOTION, vous pourrez changer le niveau de résistance en déplaçant le curseur de résistance sur les positions "1" (Fig. 16) ou "2". (Fig. 17).



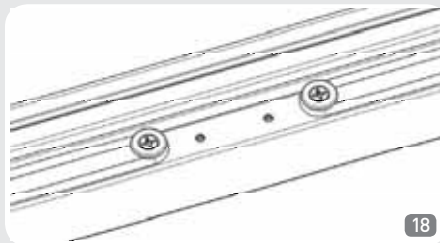
16



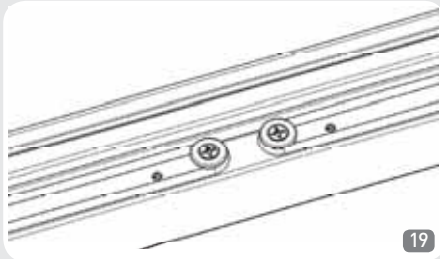
17

11) Pour vous arrêter n'utilisez pas les freins du vélo. Posez le pied sur le châssis E-MOTION et attendez que le vélo s'arrête.

12) On peut régler la dureté du système oscillant dont E-MOTION est doté, en déplaçant simplement l'entraîneur du pivot de fixation élastique de manière à mettre ce dernier en traction avec moins (Fig. 18) ou plus d'intensité (Fig. 19).



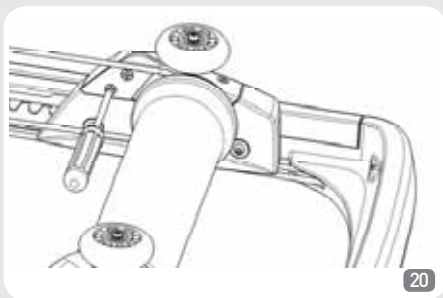
18



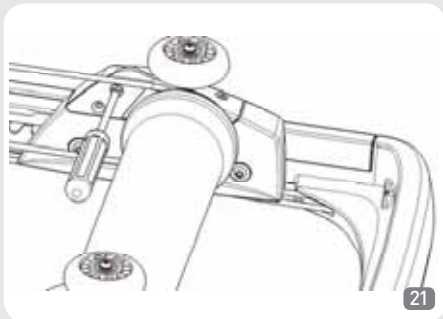
19

SOIN ET ENTRETIEN

- 1) L'exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut provoquer la déformation des rouleaux en techno-polymère. Ne pas utiliser ou garder les rouleaux à la lumière directe du soleil.
- 2) Nettoyez toujours les rouleaux après l'utilisation. Utilisez uniquement un linge humide. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents agressifs.
- 3) En cas d'inutilisation prolongée d'E-MOTION, décrochez la courroie de transmission en la faisant dépasser de son logement ou positionnez le rouleau antérieur sur la position de distance minimum de manière à ne pas la laisser toujours tendue. Cette tension peut en provoquer une perte d'efficacité de transmission prématurée.
- 4) Les roulements couplés sur le rouleau sont auto-lubrifiés et n'ont pas besoin d'entretien.
- 5) Contrôlez périodiquement que les vis de blocage des rouleaux soient bien serrées, en prenant soin de ne pas déformer les parties en plastiques.
- 6) En cas d'usure ou de rupture de la courroie de transmission, remplacez-la de la façon suivante:
 - A) dévissez les vis de fixation support roue (Fig. 20 et 21).

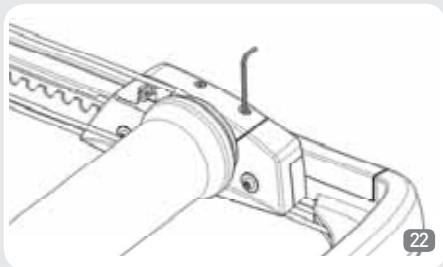


20



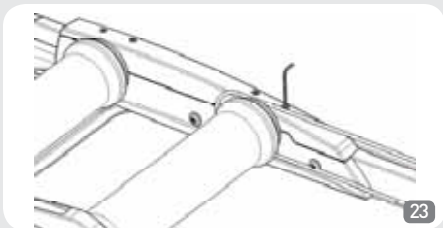
21

B) Dévissez les 2 vis de fixation de la protection plastique avant et enlevez la protection correspondante (Fig. 22).



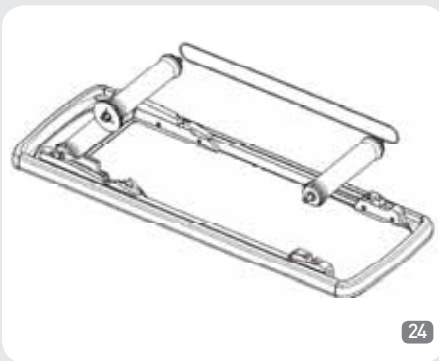
22

C) Dévissez les 4 vis de fixation de la protection plastique arrière et enlevez la protection correspondante (Fig. 23).

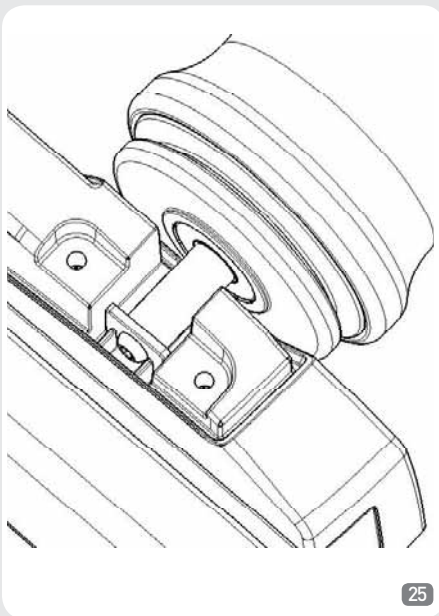


23

D) Répétez la même procédure que les points A-B et C sur la partie opposée du rouleau E-MOTION.
E) Soulevez le rouleau avant et le rouleau central. Remplacez la courroie (Fig. 24), remettez les cylindres dans les bons logements (Fig. 25) et fixez à nouveau les protections.

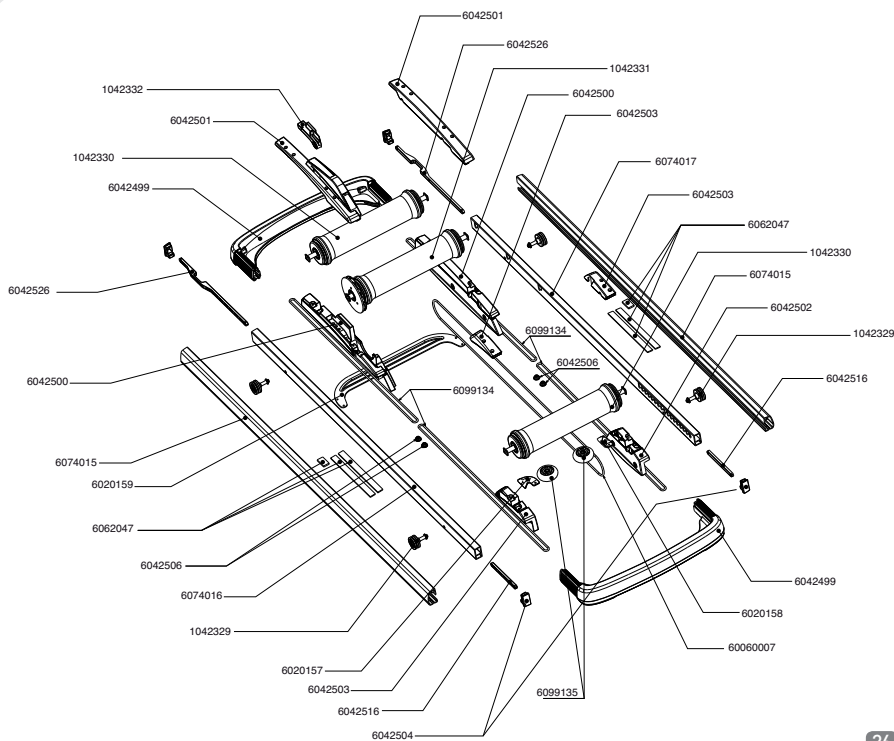


24



25

7) Les courroies de transmission et d'autres pièces de rechange sont disponibles pour E-MOTION chez Elite en indiquant le code correspondant (Fig. 26).



26

MISES EN GARDE

Lisez et suivez le mode d'emploi joint.

Pendant l'utilisation gardez les enfants et les animaux loin des rouleaux.

Assistance technique: Fax 00390495940064

E-mail: contatto@elite-it.com

Gracias por elegir el E-MOTION



INSTRUCCIONES DE USO



El rodillo constituye un instrumento de entrenamiento que permite alcanzar la forma mejor para el ciclismo.

La unidad de resistencia magnética integrada que se puede regular sobre nada menos que tres niveles, permite obtener una resistencia suave, homogénea y progresiva que, en unión con el sistema de oscilación longitudinal puesto a punto por Elite, garantiza una estabilidad y una facilidad de uso incomparable adaptable a cualquier exigencia o prestación que se desee conseguir.

Los rodillos, de material tecno-polímero, están perfilados con la finalidad de garantizar un mejor control de la marcha.

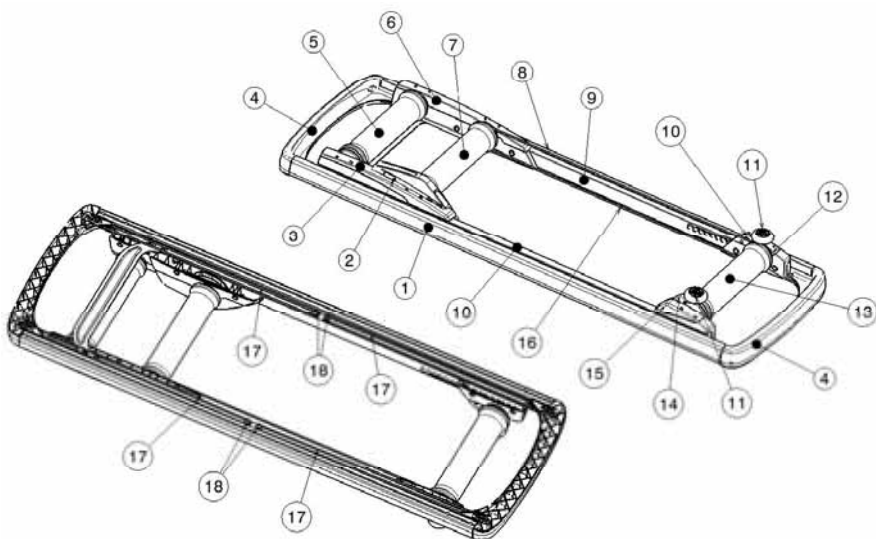
Los cojinetes cilíndricos de alta calidad garantizan muchos años de uso sin ningún inconveniente ni ruidos que se debieran a desgaste de los materiales.

El E-MOTION destaca, además, por el diseño innovador y moderno que le confiere la calidad de único y un gran estilo.

El uso de E-MOTION es aconsejable no sólo a los profesionales, sino también a todos los usuarios, sea cual sea su nivel.

NOMBRE Y RELACION DE LOS COMPONENTES

- 1) Barra fija Derecha
- 2) Cursor posiciones 0-1-2
- 3) Cobertura de plástico posterior Derecha
- 4) Perfil externo anterior y posterior
- 5) Rodillo posterior
- 6) Cobertura de plástico posterior Izquierda
- 7) Rodillo intermedio
- 8) Barra fija Izquierda
- 9) Barra oscilante Izquierda
- 10) Abrazadera porta rueda Izquierda
- 11) Rueda
- 12) Cobertura de plástico anterior Izquierda
- 13) Rodillo anterior
- 14) Abrazadera porta rueda Derecha
- 15) Cobertura de plástico anterior Derecha
- 16) Correa de transmisión
- 17) Elástico
- 18) Perno de fijación elástico



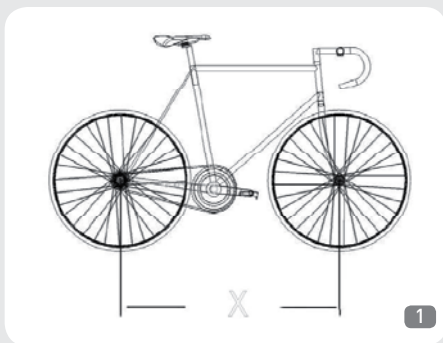
MONTAJE

Tu producto E-MOTION no necesita de ninguna operación de montaje, puesto que dicha operación es enteramente realizada en nuestra fábrica, donde también verificamos su perfecta funcionalidad sobre cada ejemplar fabricado.

USO

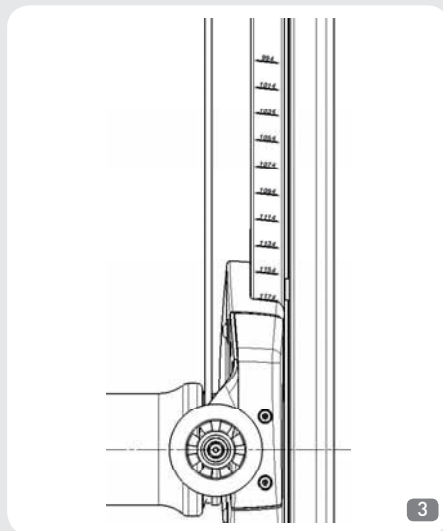
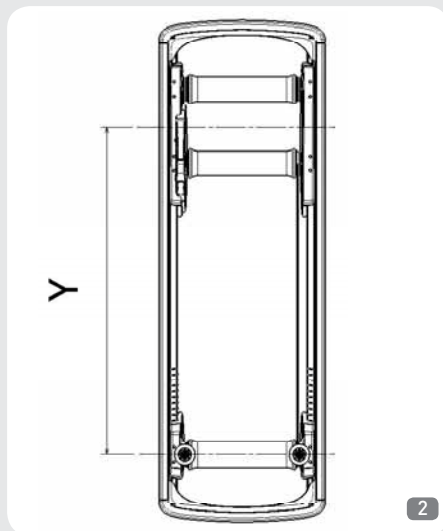
Antes de empezar a utilizar tu E-MOTION, será necesario efectuar una regulación de la distancia entre ejes de los rodillos para que resulten compatibles con las medidas del cuadro de tu bicicleta. La regulación tendrá que efectuarse de la siguiente manera:

1) Medir la longitud entre el centro de las ruedas de la bicicleta que será utilizada sobre E-MOTION (Fig. 1). Por comodidad llamaremos a esta dimensión "X".

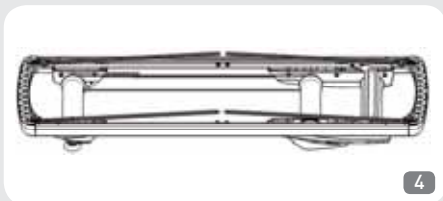


2) La distancia desde el punto intermedio entre los dos rodillos posteriores hasta el centro del rodillo anterior E-MOTION, que por comodidad llamaremos "Y" (Fig. 2), tendrá que corresponder o por lo menos ser lo más similar posible a la medida "X". El eje del rodillo anterior E-MOTION tiene que ser posicionado en el agujero del cuadro E-MOTION cuya medida tran-

scrita en la escala graduada se acerque más a la dimensión "X" (Fig. 3). **ATENCIÓN:** La dimensión "Y" tiene que ser igual o ligeramente superior a "X". Los rodillos pueden ser ajustados para adaptarlos a bicicletas cuya distancia entre las ruedas varíe de 0944 a 1124 mm (de 37 a 44 pulgadas).

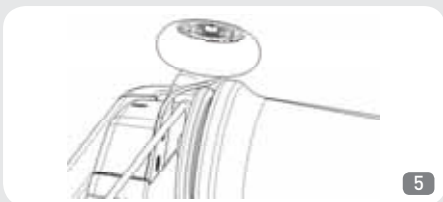


3) Para posicionar el rodillo anterior en la posición correcta, hay que sacar los 4 elásticos inferiores (Fig. 4).

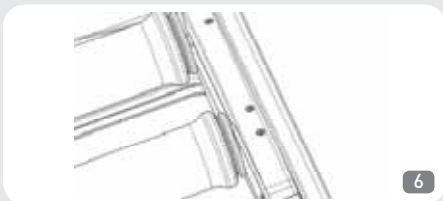


4

4) Aflojar la correa de transmisión haciéndola salir de las correspondientes guías anterior y posterior (Fig. 5 y 6)

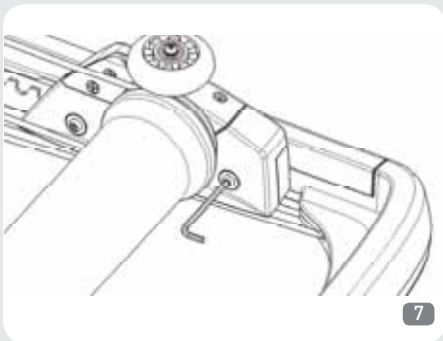


5

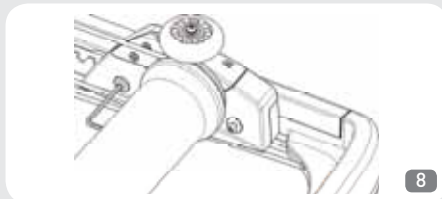


6

5) Desatornillar ligeramente, pero no completamente (máx. 3-4 vueltas completas) los tornillos de fijación del soporte anterior (Fig. 7 y 8), utilizando la llave hexagonal en dotación.



7



8

6) Repetir la misma operación en el lado opuesto (Fig. 9 y 10)

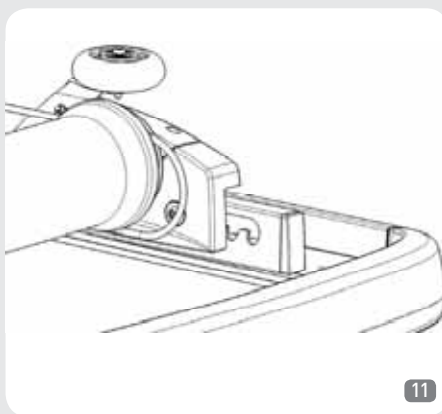


9



10

7) En cuanto el mecanismo esté desbloqueado, hay que desplazar el rodillo hacia adelante y hacia atrás según vuestras exigencias. Dicha operación tendrá que ser efectuada procurando levantar ligeramente el rodillo lo suficiente para pasar por encima de cada alojamiento (Fig. 11).

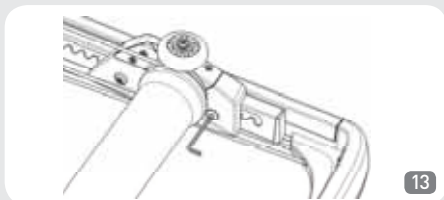


11

8) Una vez posicionado el rodillo en la posición deseada, procuren mantenerlo en el alojamiento mediante una ligera presión a ejercer sobre el rodillo hacia abajo y al mismo tiempo bloquear los tornillos de fijación del soporte anterior" (Fig. 12 y 13).



12



13

9) Repetir la operación en el lado opuesto.

10) Una vez efectuada la correcta regulación de la distancia entre ejes de los rodillos, volver a insertar la correa de transmisión en las relativas guías anterior y posterior y volver a posicionar los 4 elásticos inferiores en sus oportunos alojamientos

SUGERENCIA PARA UTILIZAR TU E-MOTION

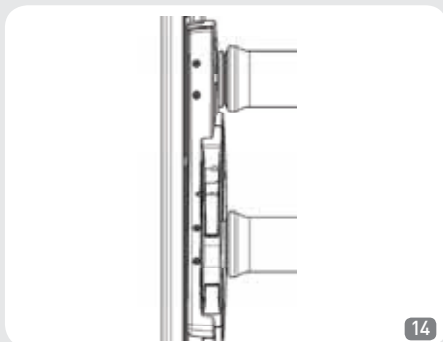
1) Los rodillos funcionan mejor con neumáticos que tengan banda de rodadura lisa. Si utilizas una mountain bike, para reducir el ruido y aumentar la estabilidad, cambia el neumático en dotación por un neumático liso.

2) Para los principiantes, nuestro consejo es que posicionen los rodillos en la entrada o cerca de un objeto estable, para así tener donde apoyarse mientras aprenden a mantener el equilibrio necesario.

3) Comprobar que E-MOTION esté apoyado sobre una superficie plana.

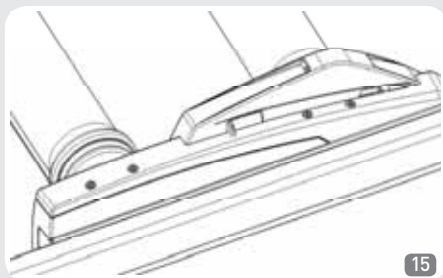
4) E-MOTION tiene 3 grados de resistencia: "0" resistencia mínima, "1" resistencia media, "2"

resistencia máxima" (Fig. 14). Seleccionar la resistencia deseada desplazando el cursor en correspondencia del valor de resistencia deseado. En cuanto alcances una mayor estabilidad sobre los rodillos, podrás utilizar también las diferentes relaciones de transmisión del cambio de la bicicleta para variar el nivel de resistencia.



14

5) Empieza por la regulación de la unidad de resistencia programada en la resistencia mínima "0" (Fig. 15).



15

6) Empieza a pedalear mirando hacia adelante, como si estuvieras en carretera. Aunque instintivamente tuvieras la tendencia a mirar la rueda anterior, conseguirás mantener mejor el equilibrio y pedalear "en línea recta" si te concentras sobre un objeto colocado delante de ti a unos 2.5 - 4 metros (10-15 pies).

7) Si empiezas a inclinarlo o a moverte sobre el lado de los rodillos, corrige tu posición con movimientos muy suaves del manillar. Si giras demasiado, puedes perder el equilibrio o puedes acabar más allá del lado de los rodillos.

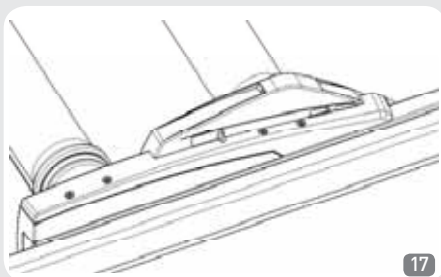
8) Mantener una cadencia de pedaleo elevada y uniforme te ayudará a mantenerte en equilibrio sobre los rodillos, gracias al efecto giroscópico de la velocidad de las ruedas.

9) Al principio, pedalear sobre los rodillos te dará una sensación de inestabilidad, y mover el manillar demasiado bruscamente o pedalear con un ritmo pesado puede hacer-te perder el control. Ésta es la gran ventaja de los rodillos con respecto a los instrumentos estándar de entrenamiento. Los rodillos enseñan a reducir el movimiento de la parte superior del cuerpo y a mantener un ritmo uniforme de pedaleo.

10) Una vez adquirida confianza con E-MOTION, podrás variar el nivel de resistencia desplazando el cursor de resistencia a las posiciones "1" (Fig. 16) o "2" (Fig. 17).



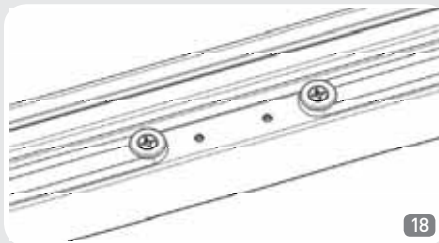
16



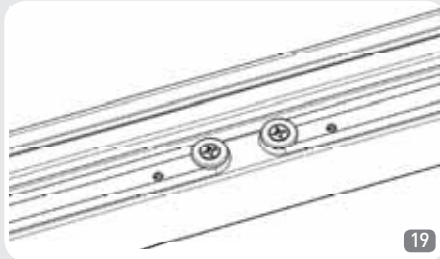
17

11) Para parar, no utilices los frenos de la bicicleta. Apoya el pie sobre el bastidor E-MOTION y deja que la bici se pare sola.

12) Se puede calibrar la dureza del sistema oscilante de que está dotado E-MOTION, moviendo simplemente la distancia del perno de fijación elástico de tal manera que el mismo se ponga en tracción con menor (Fig. 18) o mayor intensidad (Fig. 19).



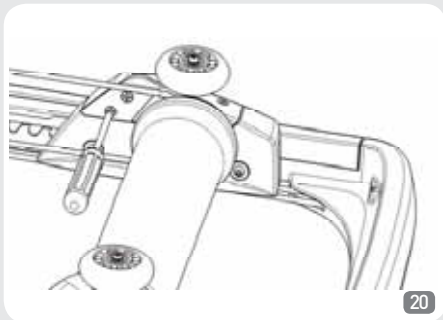
18



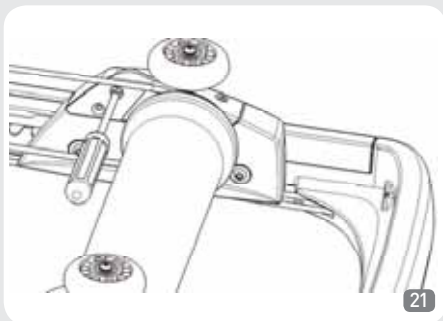
19

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- 1) La exposición prolongada a la luz solar directa puede provocar la deformación de los rodillos de tecno-polímero. No utilices ni tengas los rodillos bajo la luz directa del sol.
- 2) Limpia siempre los rodillos después de utilizarlos. Utiliza sólo un paño húmedo. No utilices disolventes ni detergentes agresivos.
- 3) En caso de no utilizar E-MOTION durante largo tiempo, desengancha la correa de transmisión sacándola de su alojamiento o bien coloca el rodillo anterior en la posición de mínima distancia de tal manera que no se mantenga siempre tensada. Dicho tensado puede provocar una prematura pérdida de la eficacia de transmisión.
- 4) Los cojinetes acoplados sobre el rodillo son auto-lubricados y no necesitan ningún mantenimiento.
- 5) Controla periódicamente que los tornillos de bloqueo de los rodillos estén bien apretados, teniendo cuidado en no deformar las piezas de plástico.
- 6) En caso de desgaste o ruptura de la correa de transmisión, hay que sustituirla de la siguiente manera:
 - A) Desatornillar los tornillos de fijación del soporte de la rueda (Fig. 20 y 21).

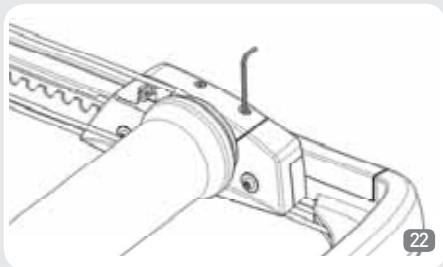


20



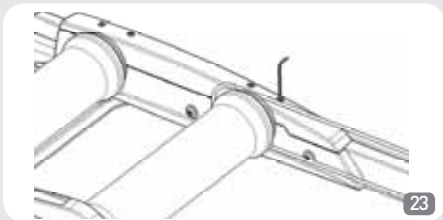
21

B) Desatornillar los 2 tornillos de fijación de la cobertura de plástico anterior y quitar la relativa cobertura (Fig. 22).



22

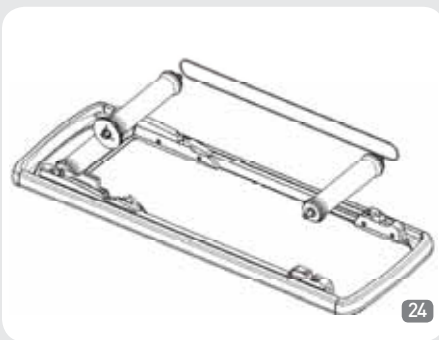
C) Desatornillar los 4 tornillos de fijación de la cobertura de plástico posterior y quitar la relativa cobertura (Fig. 23).



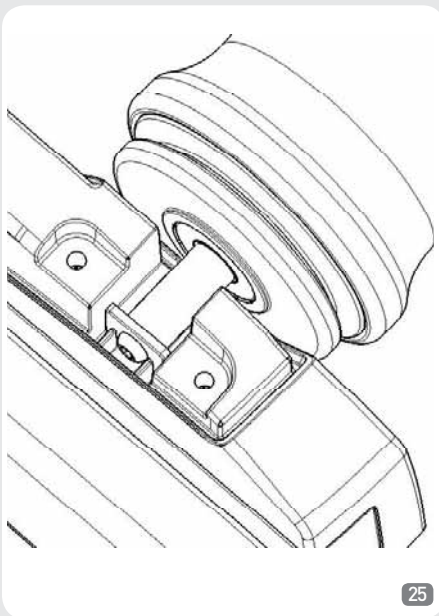
23

D) Repetir el procedimiento indicado en los puntos A-B y C sobre la parte opuesta del rodillo EMOTION.

E) Levantar el rodillo anterior y el rodillo central. Sustituir la correa (Fig. 24), volver a alojar los cilindros en sus correctos alojamientos (Fig. 25) y volver a fijar las coberturas.

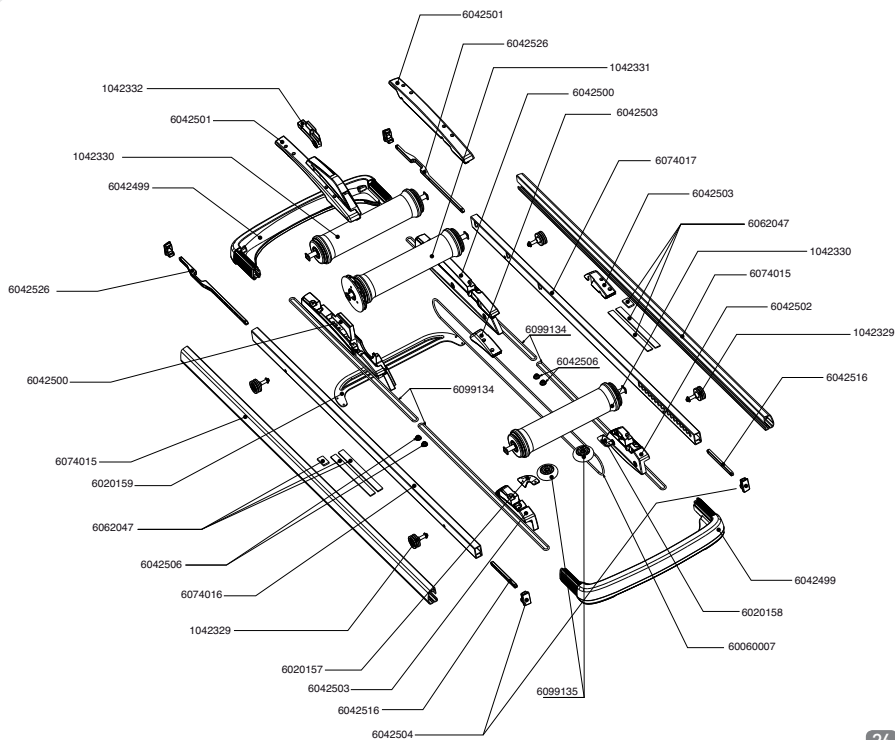


24



25

7) Correas de transmisión y otras piezas de recambio están disponibles para E-MOTION de Elite indicando el relativo código (Fig. 26).



26

ADVERTENCIAS

Leer y seguir las instrucciones adjuntas.

Durante el uso, mantener a los niños y a los animales alejados de los rodillos.

Asistencia técnica: Fax 0039049540064

E-mail: contatto@elite-it.com

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van de E-MOTION gekozen heeft



GEBRUIKSAANWIJZING



Deze rol is een trainingsapparaat waarmee de gebruiker de beste fietsconditie kan bereiken.

De geïntegreerde magnetische weerstand-sunit, die op maar liefst drie niveaus ingesteld kan worden, maakt het mogelijk om een soepele, gelijkmatige en progressieve weerstand te verkrijgen die in combinatie met het overlangse oscillatiesysteem, dat door Elite ontwikkeld is, ongeëvenaarde stabiliteit en gebruiksgemak waarborgt waardoor het apparaat aangepast kan worden aan alle eisen of prestaties die de gebruiker wil behalen.

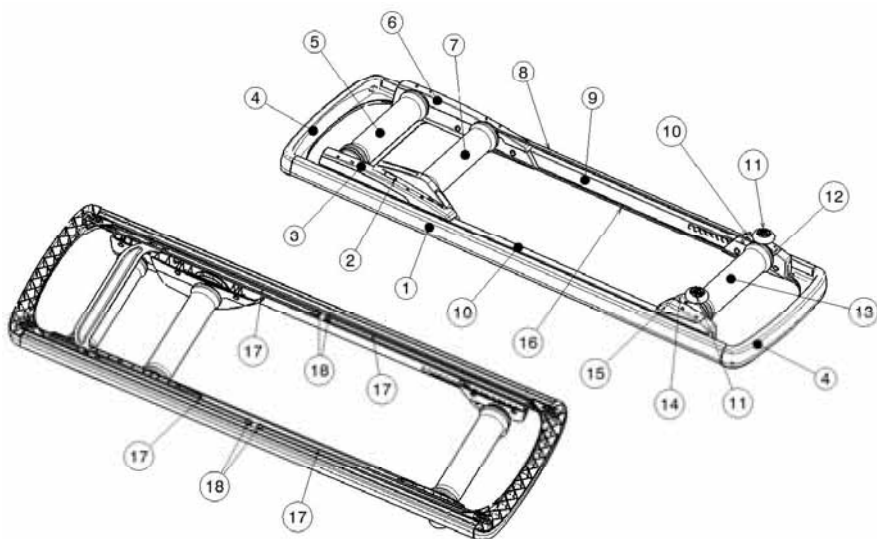
De rollen, die van technopolymeer materiaal gemaakt zijn, zijn speciaal gevormd om een betere controle over de gang te garanderen.

De cilindrische lagers van hoogwaardige kwaliteit garanderen jarenlang probleemloos gebruik zonder lawaai door slijtage van de materialen.

De E-MOTION rol valt bovendien op door het innovatieve en moderne design dat de rol een stijlvol en uniek uiterlijk geeft. Het gebruik van de E-MOTION rol wordt niet alleen aangeraden voor professionals maar voor alle gebruikers, van elk niveau.

BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN

- 1) Vaste rechterstang
- 2) Schuif standen 0-1-2
- 3) Plastic afdekking rechtsachter
- 4) Uitwendig profiel voor en achter
- 5) Achterste rol
- 6) Plastic afdekking linksachter
- 7) Tussenrol
- 8) Vaste linkerstang
- 9) Oscillerende linkerstang
- 10) Linkerwieldraagbeugel
- 11) Wiel
- 12) Plastic afdekking linksvoor
- 13) Voorste rol
- 14) Rechterwieldraagbeugel
- 15) Plastic afdekking rechtsvoor
- 16) Drijfriem
- 17) Elastiek
- 18) Soepele bevestigingspen



MONTAGE

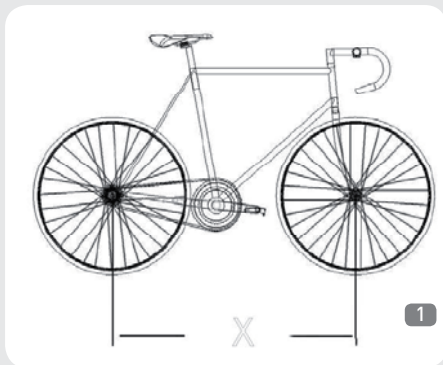
Uw E-MOTION rol vergt geen montagewerkzaamheden omdat dit reeds volledig bij onze productieafdelingen gedaan is die bovendien de perfecte werking ervan op elk geproduceerd exemplaar controleren.

GEBRUIK

Alvorens uw E-MOTION in gebruik te nemen moet de hartafstand van de rollen afgesteld worden om ervoor te zorgen dat zij geschikt zijn voor de framemaat van uw fiets.

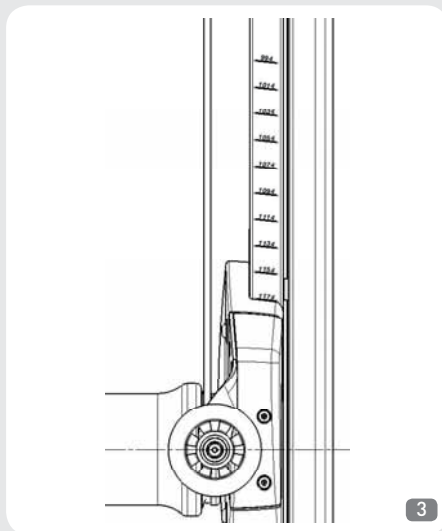
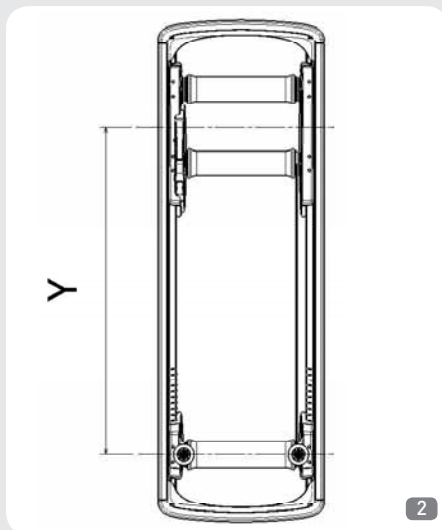
Dit moet op de volgende manier afgesteld worden:

1) Meet de lengte tussen het midden van de wielen van de fiets die u op de E-MOTION gaat gebruiken op (fig. 1). Gemakshalve zullen we deze maat "X" noemen.



2) De afstand van het middenpunt tussen de twee achterste rollen tot het midden van de voorste rol van de E-MOTION, die we gemakshalve "Y" zullen noemen (fig. 2), moet hetzelfde zijn als of zo dicht mogelijk in de buurt komen van maat "X". De as van de voorste rol van de E-MOTION moet in het gat van het frame van de E-MOTION geplaatst worden

waarvan de maat op de schaalverdeling het dichtst in de buurt van maat "X" komt (fig. 3). LET OP: Maat "Y" moet gelijk zijn aan of iets groter zijn dan "X". De rollen kunnen versteld worden om ze aan te passen aan fietsen waarvan de wielafstand van 0944 tot 1124 mm varieert (van 37 tot 44 inch).

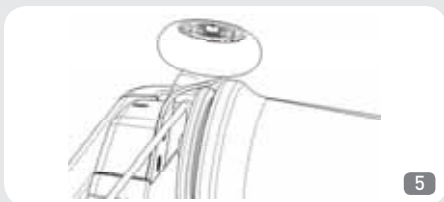


3) Om de voorste rol op de juiste plaats te zetten moet u de 4 elastieken aan de onderkant eruit halen (fig. 4).

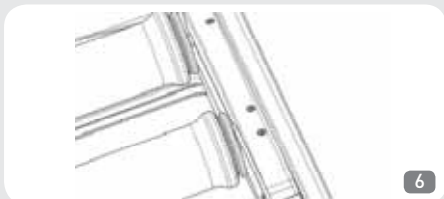


4

4) Maak de drijfriem los en laat deze uit de betreffende voorste en achterste geleiders komen (fig. 5 en 6).

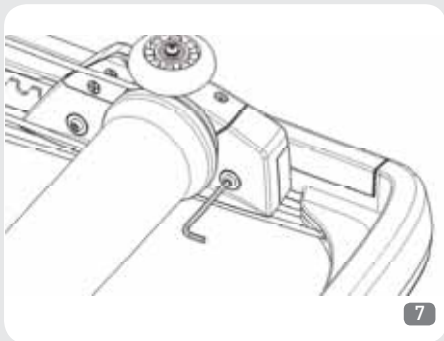


5



6

5) Draai de bevestigingsschroeven van de voorste steun (fig. 7 en 8) met de meegeleverde inbussleutel iets maar niet helemaal los (max. 3-4 hele slagen).



7



8

6) Doe hetzelfde aan de andere kant (fig. 9 en 10).



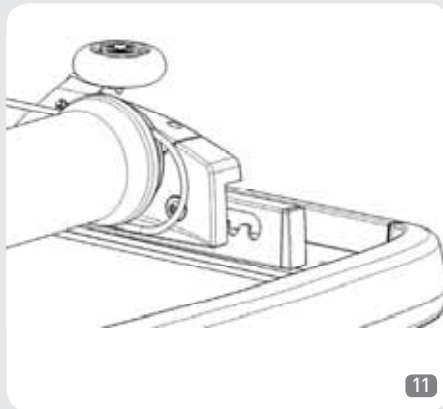
9



10

7) Als het mechanisme losgezet is moet u de rol op basis van uw eisen naar voren of naar achteren schuiven.

Op het moment dat u dit doet moet u proberen om de rol iets op te tillen om voorbij elke opening te kunnen gaan (fig. 11).



11

8) Zodra de rol op de gewenste plaats is gezet moet u proberen om hem op die plaats te houden door de rol iets naar beneden te duwen en moet u tegelijkertijd de bevestigingsschroeven van de voorste steun aandraaien (fig. 12 en 13).



12



13

9) Doe hetzelfde aan de andere kant.

10) Zodra de hartafstand van de rollen goed afgesteld is moet u de drijfriem weer in de betreffende voorste en achterste geleiders doen en moet u de 4 elastieken aan de onderkant weer op de betreffende plaats aanbrengen.

TIPS VOOR HET GEBRUIK

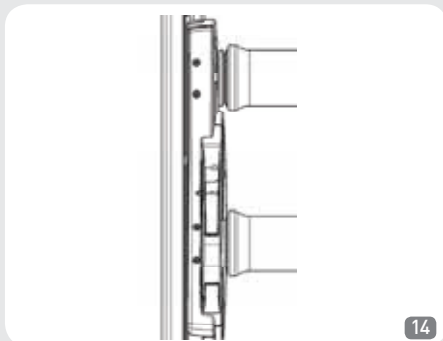
1) De rollen functioneren beter met banden waarvan het loopvlak glad is. Als u een mountain bike gebruikt kunt u het beste de bijbehorende band door een gladde band vervangen om het geluidsniveau te verlagen en de stabiliteit te vergroten.

2) Voor beginners moet de rol in een ingang of in de buurt van een stabiel voorwerp geplaatst worden om steun te hebben terwijl u het nodige evenwicht ontwikkelt.

3) Controleer of de E-MOTION op een vlakke ondergrond staat.

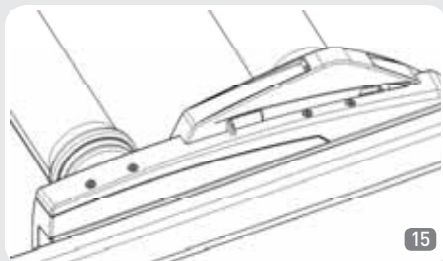
4) De E-MOTION beschikt over 3 weerstandsnive-

aus: "0" minimum weerstand, "1" gemiddelde weerstand, "2" maximum weerstand" (fig. 14). Stel de gewenste weerstand in door de schuif op de gewenste weerstandswaarde te zetten. Als u meer behendigheid op de rol krijgt kunt u ook de verschillende versnellingen van de fiets gebruiken om van weerstandsniveau te veranderen.



14

5) Begin met het instellen van de weerstandseenheid op de minimum weerstand "0" (fig. 15).



15

6) Begin te trappen en kijk vooruit, net alsof u op de weg rijdt. Ook als u instinctief de neiging heeft om naar het voorwiel te kijken, kunt u uw evenwicht beter bewaren en beter "in een rechte lijn" trappen als u uw blik richt op een voorwerp dat zich 2,5 – 4 meter (10-15 voet) voor u bevindt.

7) Als u begint om over te leunen of naar één kant van de rollen schuift, moet u uw houding corrigeren door heel lichte stuurbewegingen te maken. Als u te grote stuurbewegingen maakt verliest u uw evenwicht en komt u voorbij de kant van de rollen terecht.

8) Een hoog en gelijkmatig trapritme aanhouden helpt u om in evenwicht te blijven op de rollen dankzij het gyroscopische effect van de snelheid van de wielen.

9) In het begin zal het trappen op de rollen en gevoel van instabiliteit geven en door het stuur te heftig te bewegen of met een zwaar ritme te trappen kunt u de macht over de fiets verliezen. Dit is het grote voordeel van rollen ten opzichte van standaard trainingsapparaten. De rollen zullen u leren hoe u de beweging van het bovenste gedeelte van uw lichaam moet verminderen en hoe u een gelijkmatig trapritme kunt houden.

10) Zodra u zich vertrouwd gemaakt heeft met de E-MOTION kunt u van weerstandsniveau veranderen door de weerstandsschuif in stand "1" (fig. 16) of "2" (fig. 17) te zetten.



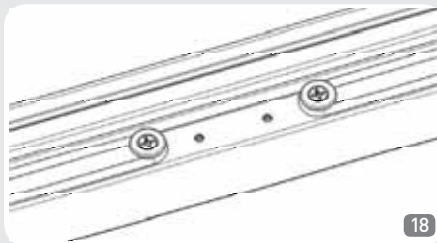
16



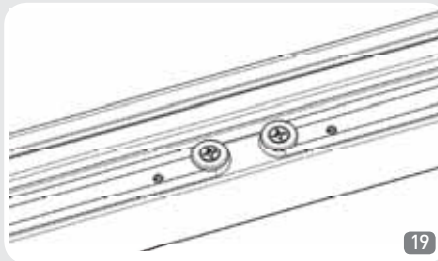
17

11) Gebruik om te stoppen niet de remmen van de fiets. Zet uw voet op het frame van de E-MOTION en laat de fiets tot stilstand komen.

12) Het is mogelijk om de hardheid van het oscillatiesysteem waar de E-MOTION mee uitgerust is in te stellen, door eenvoudigweg de hartafstand van de soepele bevestigingspen zodanig te verplaatsen dat deze met minder (fig. 18) of meer kracht (fig. 19) gespannen wordt.



18



19

VERZORGING EN ONDERHOUD

1) Langdurige blootstelling aan direct zonlicht kan tot vervorming van de rollen van technopolymeer leiden. Gebruik of houd de rollen niet in rechtstreeks zonlicht.

2) Maak de rollen na gebruik altijd schoon. Gebruik alleen een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakproducten.

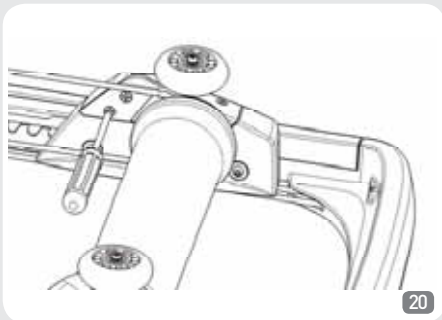
3) Als de E-MOTION lange tijd niet gebruikt wordt maak de drijfriem dan los en verwijder hem uit de betreffende geleiders of zet de voorste rol op de positie van de minimum afstand zodat de riem niet constant gespannen is. Als de riem constant gespannen is kan dit tot vroegtijdig verlies van de aandrijfefficiëntie leiden.

4) De lagers die verbonden zijn met rol zijn zelfsmarend en vergen geen onderhoud.

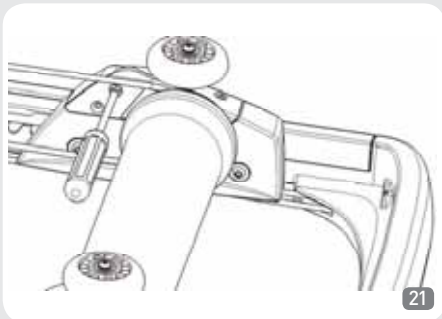
5) Controleer regelmatig of de borgschroeven van de rol goed aangedraaid zijn waarbij erop gelet moet worden dat de kunststof delen niet vervormd worden.

6) In geval van slijtage of breuk van de drijfriem, moet deze als volgt vervangen worden.

A) Draai de bevestigingsschroeven van de wielsteun eruit (fig. 20 en 21).

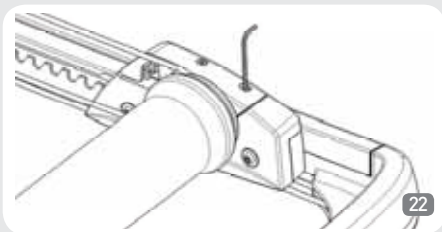


20



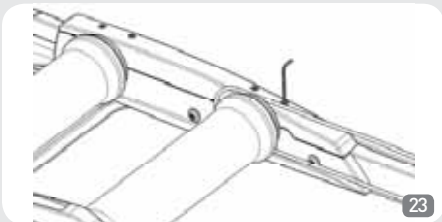
21

B) Draai de 2 bevestigingsschroeven van de plastic afdekking aan de voorkant eruit en verwijder de betreffende afdekking (fig. 22).



22

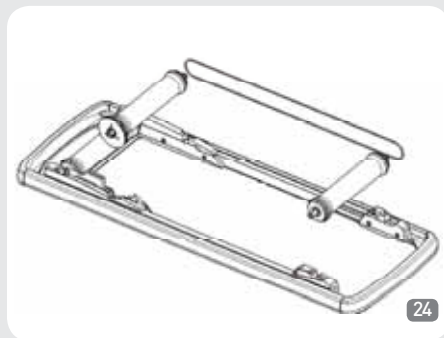
C) Draai de 4 bevestigingsschroeven van de plastic afdekking aan de achterkant eruit en verwijder de betreffende afdekking (fig. 23).



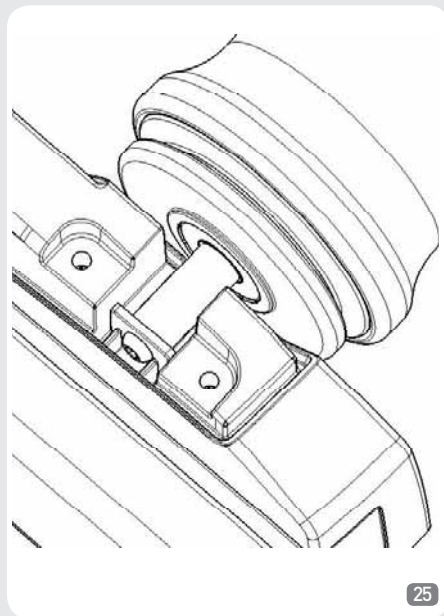
23

D) Herhaal dezelfde procedure zoals beschreven in punt A-B en C aan de andere kant van de E-MOTION rol.

E) Til de voorste en de middelste rol op. Vervang de riem (fig. 24), breng de cilinders weer op de juiste plaats aan (fig. 25) en maak de afdekkingen weer vast.

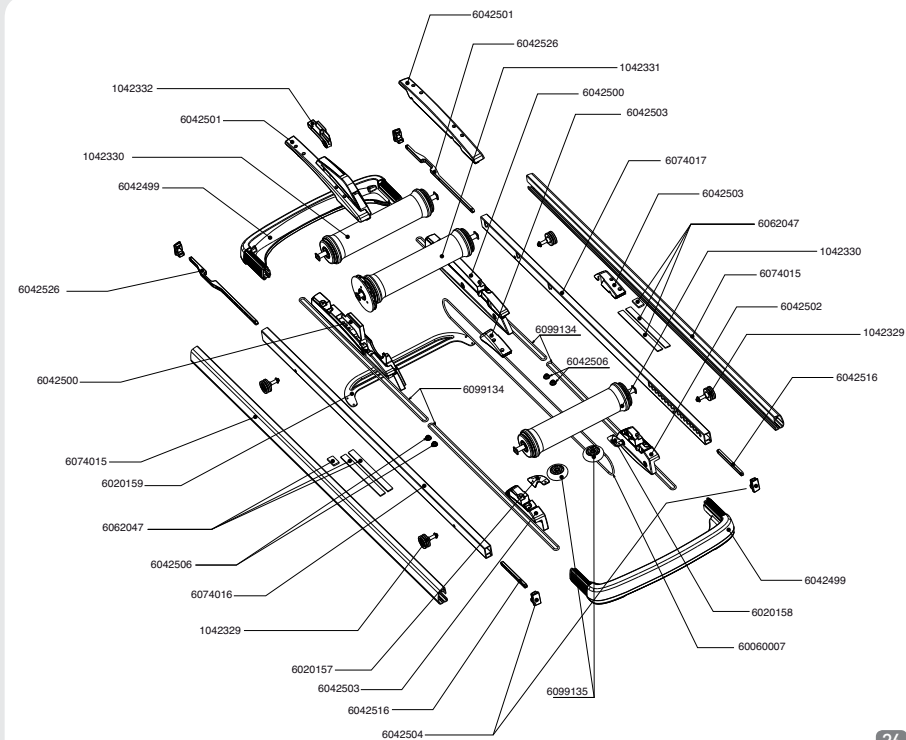


24



25

7) Drijfriemen en andere reserveonderdelen voor de E-MOTION zijn verkrijgbaar bij Elite onder opgave van de betreffende code (fig. 26).



26

WAARSCHUWINGEN

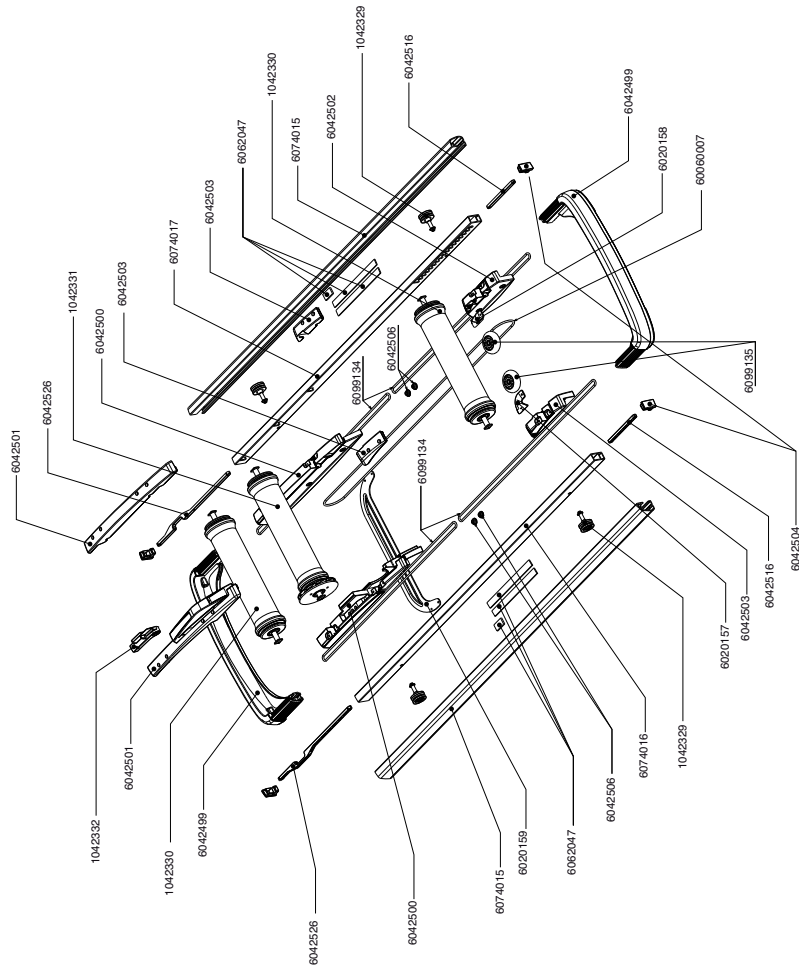
Lees de bijgevoegde gebruiksaanwijzing en volg deze op.

Houd tijdens het gebruik kinderen en dieren uit de buurt van de rollen.

Technische service: Fax 00390495940064

E-mail: contatto@elite-it.com

E-MOTION CODE: 0098001



GARANZIA

ITALIANO

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente o indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengono durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY

ENGLISH

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctional part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE

DEUTSCH

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Wartung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Arbeitsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiß. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, die Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE

FRAANÇAIS

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européenne, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANZIA
ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompaña al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA LA CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE
DUTCH

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

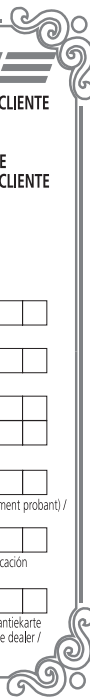
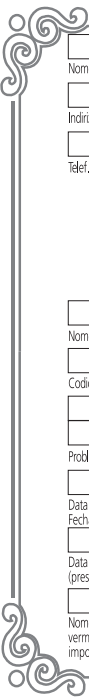
3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.



**CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KORTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART**

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telèf., Fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de problème contactez le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar al Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkenzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontree par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktieedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embajie original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

